

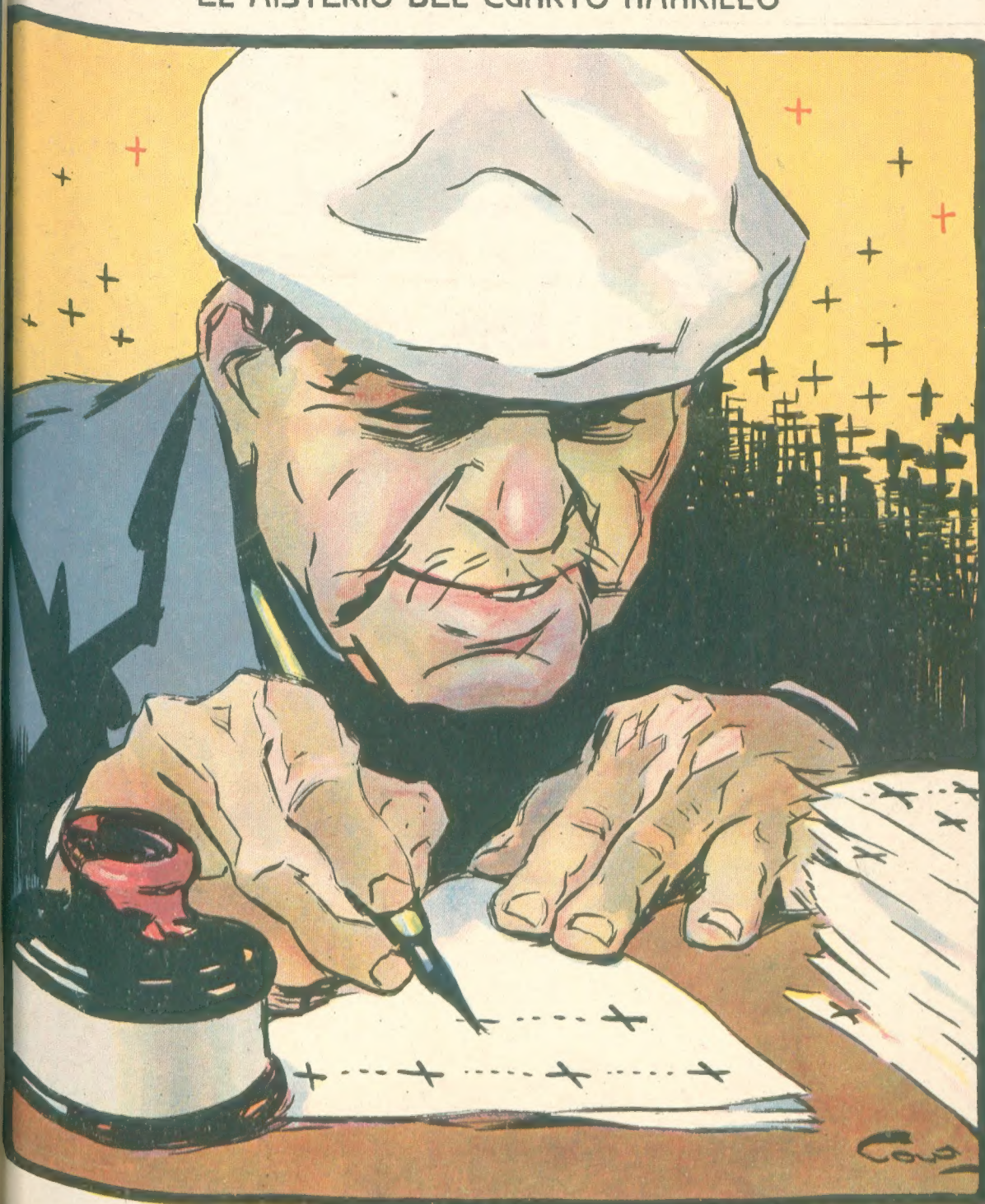
FRAY MOCHO

Año IV

BUENOS AIRES, 19 DE NOVIEMBRE DE 1915

N.º 186

EL MISTERIO DEL CUARTO AMARILLO



¿Qué hace don Hipólito?

(Véase la solución en la 2ª carátula)

La gente que entiende
pide siempre un



Deu

y así sabe que toma el licor

ANÍS CARABANCHEL

perfecto, inimitable.



*Delicioso estomacal en in-
vierno.*

*Agradable con agua fría en
verano.*



ATENCIÓN

Procúrese una botella del
nuevo tamaño de **medio
litro**, especial para familias



UNICOS IMPORTADORES:

PAGÉS, ISERN & Cía.

BUENOS AIRES

CARRERAS GENTE DEL PADDOCK Don Manuel

Escenario: la mayoría de la División Judicial del Departamento Central de Policía.



—Así dicen... Contaba don Lucas Córdoba, que siendo chichuelón don Manuel, lo vió intervenir en una carrera de estudiantes, montado en un trozo de caña de azúcar.
—¿Ganó?...
—¡Uf! Los robó como por cuatro cuerpos de...
—De ballena?...
—No, che; cuerpos del comisario inspector don Saul Quiroga...
—Y en este pago porteño, Alfredo, ¿de qué año data su devoción por el mejoramiento de la raza caballar?
—Historia antigua, che. Su debut se produjo en 1883.
—Treinta y tantos abriles!... Sigue viaje, Alfredo.
—Don Manuel, entonces, era mozo bien parecido, elegante, con abundante cabellera y periodista.

CIGARRILLOS *La Cubana* 40 cts

Solamente el tabaco más fino y costoso —tabaco puro de La Habana, elegido con sumo cuidado— ha sido adoptado para la elaboración de La Cubana. Se emplea únicamente papel de arroz de primera calidad.

E. Estrada y Cía. Buenos Aires.

Enfocó la atención en las inscripciones para las del jueves o las inscripciones para el domingo, tienen más importancia que un rompecabezas telegráfico de Hipólito Irigoyen o una pastoral laica de Leandro de la Torre.
—Dime, Alfredo, ¿don Manuel se aficionó a las carreras en Tucumán?...

126.700 \$. Está inscripta en el premio General Las Heras, 1600 metros, para yeguas, pero no correrá por corresponderle 64 kilos, debiendo reaparecer el año próximo.

El aprendiz P. Cichetti ha obtenido hasta la fecha 17 victorias.



Use "CABELLINA"

Loción científica para salvar, recuperar, robustecer y promover la salida del cabello, barba, bigote, cejas y pestañas.

Pídalo al depositario: **Farmacia Antigua "Weissembach"**

CHACABUCO, 22 - UNIÓN TELEF. 4637 AV.

PRECIO del frasco grande. . . \$ 6.— Frasco chico. . . 3.50



- 1 — TRAJE tailleur, para señora, en brin mercerizado liso y rayado, con botones de fantasía, pollera acampanada. Talles 44 al 54, a pesos
- 2 — VESTIDO fantasía, para señora, en bengalina de colores, de sarga azul marino, pechera de tul con corbata de seda y cuello adornado con bolsillos y botones, modelo muy práctico. Talles 44 al 54, a
- 3 — VESTIDO fantasía, para señora, en bengalina de colores, peto y cuello de clarín, pollera tableada. Talles 44 al 54, a
- 4 — TRAJE tailleur, para señora, de casimir fantasía en colores, satiné, adornado de hebillas, modelo muy práctico. Talles 44 al 54, a
- 8 — ZAPATOS de raso negro, modelo "Copete", taco cubano Luis XV, elegante y de gran moda. Nos. del 34 al 41, a
- 9 — ZAPATOS de cabritilla bronceada, horma japonesa, una tira, taco cubano Luis XV, última creación. Nos. del 34 al 41, a

**ALA CIUDAD
DE LONDRES**

C. P.
y C.
Buenos

TODAS LAS NOVEDADES que exhibimos unen a una incomparable elegancia, la más óptima de las calidades, y el más depurado buen gusto.
DE LOS PRECIOS es inoficioso hablar, pues es bien notorio, que nuestra casa, es la que vende lo mejor, al precio más bajo.

- SOMBRERO "trotteur", muy chic, adornado con cinta, a \$ 7.90
- ELEGANTE SOMBRERO de paja y seda, adornado de cinta fallete y flores, a \$ 12.50
- SOMBRERITO canotier, para niña, en paja fina, copa de seda, adornado de flores menudas, a \$ 9.50
- VESTIDO fantasía de muselina crêpe algodón a bastones, cuello organdi, cinturón de cinta terciopelo negro. Talles 38 al 42, a \$ 16.90
- VESTIDO de crêpe lavable, color entero, con vivos, cuello y botamangas de voal combinado; para niñas de 8 a 9 años, \$ 7.90; 6 a 7, \$ 6.90
- ELEGANTE VESTIDO de voile lavable, rayado azul y blanco o roca y blanco, guarnecido de trenillas, cuello alto y vuelto, y viso de sedalina blanca, para niñas de años 14, \$ 17.50; 10 a 12, \$ 15.50 y 6 a 8 \$ 13.50
- TRAJE blusa cerrada, inglesa, en brin tursor de hilo, imitando seda cruda, cuello adornado con soutache, moño cinta de seda, cinturón del mismo género, para niños de 2 a 6 años, a \$ 10.90
- RICO TRAJE saco naval, cruzado, con solapa en brin galates inglesa, artículo importado, de gran duración y buen gusto, colores azul y blanco y celeste y blanco, doble cuello, azul o celeste, con adornos blancos. Gran reclame, para niños de años 9 a 10, \$ 9.75; 7 a 8, \$ 9.25, y 5 a 6, \$ 8.75



Football



"Platense del F. C. Provincial" v. "Club Atlético de 9 de Julio", en esta localidad (2 a 2)



En Junín (B. A.), se realizó el match interprovincial entre "Sarmiento", de aquella, y "Sarmiento", de Buenos Aires. Ni vencidos ni vencedores (1 a 1). A la derecha, aparece el equipo visitante

LO QUE DEBEN HACER LOS DELGADOS PARA AUMENTAR SUS CARNES

EL CONSEJO DE UN MÉDICO PARA HOMBRES Y MUJERES DELGADOS Y RAQUÍTICOS

Millares de personas de ambos sexos se encuentran sumamente delgadas, con nervios y estómagos del todo debilitados y habiendo probado infinidad de tónicos y remedios para producir carnes, así como también dietas, cremas y ejercicios físicos sin resultado alguno, se resignan a pasar el resto de su vida en su estado de absoluta delgadez, en la creencia de que su caso no tiene remedio. Una fuerza regeneradora de reciente invención tiene la propiedad de crear carnes aun al tratarse de personas que hayan estado delgadas por muchos años y es también sin rival para corregir los estragos causados por enfermedades o por mala digestión, así como para fortalecer los nervios. Este notable descubrimiento se conoce con el nombre de Sargol. Seis elementos de reconocido mérito para producir fuerzas y carnes han sido científicamente combinados en este descubrimiento sin igual, el cual es recomendado por los mejores médicos y usado por millares de personas en Europa, Sur América, las Antillas y los Estados Unidos. Es del todo eficaz, económico e inofensivo.

El uso sistemático de Sargol por un espacio de tiempo relativamente corto produce carnes y fuerzas, corrigiendo los defectos de la digestión y proporcionando al organismo, en forma concentrada, los elementos que forman la grasa o gordura. De esta manera es que aumentan sus carnes y fuerzas las personas delgadas.

Este nuevo específico ha dado resultados espléndidos como un tónico para los nervios, pero las personas nerviosas no deben usarlo si no desean ganar por lo menos 10 libras de carnes.

De venta en las boticas y droguerías.

Único introductor: L. F. MILANTA, Rivadavia 1255, Buenos Aires.

CASILLAS DESARMABLES



DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos
y Artículos de herrería
SOLICITEN CATALOGO G.
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940- BUENOS AIRES
U. T., 5081; Juncal-C. T., 41, Norte

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.
671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

LUZ
POTENTE y BARATA
LÁMPARAS TEUTONIA
a alcohol carburado

70
BUJÍAS
3
CENTAVOS



Pida catálogo a la Compañía Argentina de Alumbrado **LA TEUTONIA, S. A.**
Buenos Aires, Defensa 420. En Montevideo, 25 de Mayo 724

En todas partes está **KALISAY**
que es el aperitivo que el público prefiere



El segundo local de Exposición KALISAY. Callao 491

Ya NADIE DUDA
de que

KALISAY

es un vino quinado
tan agradable como
sano.

Lo certifican los más
acreditados médicos
del país.



Un escaparate de la gran confitería de Colombo, Esmeralda y Corrientes, donde
como en todos los buenos establecimientos de su género se expende KALISAY.

Tómelo en la confitería. Llévelo con confianza a su hogar.

SE VENDE EN TODOS LOS ALMACENES

Lagorio, Esparrach y Cía.

24 DE NOVIEMBRE 480.

Exposiciones KALISAY:

AVENIDA DE MAYO 1124

:: :: y CALLAO 491 :: ::

De todo un poco

Lo mismo que su antecesor Federico el Grande, el actual emperador de Alemania tiene en sus ejércitos soldados de físico espléndido. En la famosa Guardia prusiana no hay un soldado cuya talla sea menor de 185 centímetros. Ahora el "Prager Tageblatt" ha descubierto el soldado de más peso de las huestes teutonas.

Llámase Alfredo Lehne, pertenece al cuerpo de ingenieros; procede de Dederstadt y se halla actualmente acuartelado con las tropas de reserva en Francfort.

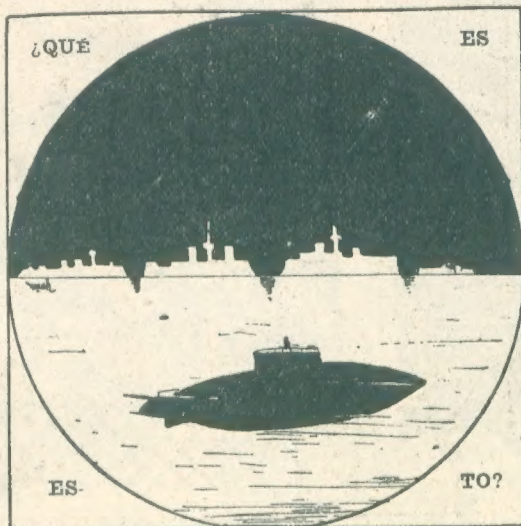
Lehne, cuya talla pasa de 185 centímetros, pesa 144 kilos. Este es el militar de más peso. Le sigue un teniente coronel, acuartelado también en Francfort, que pesa 128 kilos.

Cerca de las costas orientales del Japón hay un valle submarino muy profundo. En 1875 se practicó allí un sondeo y encontré una profundidad de más de nueve kilómetros. La sonda tardó en llegar al fondo una

hora. A poca distancia se efectuó un nuevo sondeo y no se encontró fondo.

A los 70 años se han cambiado las uñas de las manos 186 veces: considerando que cada uña tiene unos 12 milímetros, la suma de las que crecieron al septuagenario en cada dedo daría una longitud total de 2 metros 23 centímetros y 2 milímetros.

¿puedo con esos opusculos de espíritu un o...



¿Un submarino atacando a una escuadra...

(Dese vuelta el dibujo)

Los perros no transpiran: cuando hace mucho calor regulan la temperatura de la sangre acelerando la respiración, produciendo así una rápida evaporación de agua en la superficie de los pulmones. Por eso se fatigan tanto los perros en verano.

Cerca de 84.000 musulmanes fueron el año pasado en peregrinación a la Meca. Se calcula que más de 15.000 quedaron allí muertos por el cólera. En un solo día se contaron 1.000.

CON NADA que no sea el
lograrán ustedes destruir las
CUCARACHAS

ÚNICOS INTRODUCCTORES SALVATORI & VIEU
FLORIDA, 18 Unión Telefónica 3433, Avenida

Se venden en todas las Farmacias, Droguerías, Almacenes,
Ferreterías y Bazares de la República

Montevideo - E. BLIXEN - Juan C. Gómez 1430



Marca registrada



ESPIRITISMO Y MAGNETISMO

.....LA CIENCIA Y SUS ADELANTOS.....

¿Está usted enfermo? ¿Quiere curarse? ¿Quiere dejar de sufrir? ¿Quiere usted conocer cualquier secreto que le interese o saber lo que debe hacer para que sus negocios prosperen o cómo debe guiarse para que se realicen sus deseos?

Consulte personalmente o por correspondencia enviando \$ 2 m/n. para para su contestación al profesor premiado en el Instituto de Higiene de París.

GUILLERMO MAICKELS

CALLE MORENO, 333

ROSARIO DE SANTA FE

Elaces



Simonini-Lovalvo, en Arrecifes. — En el banquete de bodas



Muzzio Roldán-de Quintana, en 9 de Julio



Srta. Estela G. de la Fuente con el Sr. Santiago D. Durán



Señorita María Gerona Garbino Casaretto con el señor Eduardo Seguí Duportal

Tamborena-Fariña, en Rufino

NUESTRAS HELADERAS

HIGIÉNICAS

"CRESCENT"

"EXCELENTE"

"GUANACO"

"Mc. CRAY"

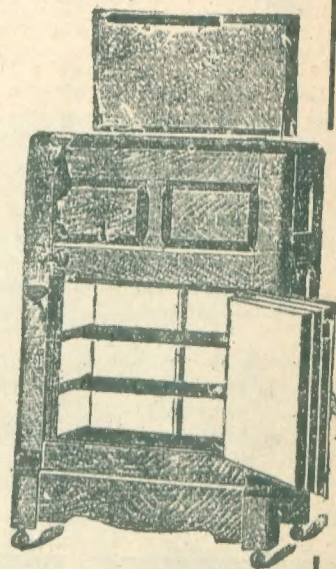
Poseen todas las cualidades de **ECONOMÍA** y **EFICIENCIA** que puede dar una fabricación esmerada basada en principios científicos.

SON PERFECTAS

PIDAN CATÁLOGO HELADERAS

ÚNICOS INTRODUCIDORES

JUAN Y JOSÉ DRYSDALE & Cía.
PERU, 440 - BUENOS AIRES



Notas Femeninas



es de gabardina verde con cuello y solapas de taffetas blanco ribeteados de terciopelo negro; el cinturón es de gamuza verde como el vestido. El sombrero es un gran canotier blanco.

El modelo núm. 2 es un traje azul marino, hecho en el nuevo género: crêpe Georgette, sencillamente adornado con voladitos plegados del mismo género; el cuello es blanco y la corbata de terciopelo negro con borde blanco.

El tercer modelo es un vestido de terciopelo azul real, "lacé" adelante con una cinta gros grain del mismo color y adornado con tiras de piel de skungs; el cinturón es de cabritilla flexible del mismo azul que el vestido.

El último modelo es un traje estilo sastre, de paño color "bordeaux", con el saeo muy largo; la pechera es de linón blanco. El sombrero es un "postillón" blanco adornado con una cinta de terciopelo negro.



Los vestidos que nos ofrecen las grandes casas de moda siguen siendo muy sencillos. Toda la elegancia consiste en el corte y la calidad fina del género y de los accesorios que compone la toilette.

Una novedad muy bonita son las carteras hechas enteramente de bordados en cuentitas de colores. Las más bonitas reproducen esos bordados de rosas y flores de colores vivos como los que hacían nuestras abuelas con lana sobre canavá.

Todos esos bordados de cuentitas son los adornos más nuevos que nos ofrecen las buenas modistas. Fuera de eso hay muy pocas novedades.

El modelo que representa el primer grabado de esta página es un traje que se puede hacer de brin o de garga, según los gustos; el modelo

Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor
para el cutis

Un nuevo establecimiento para las elegantes

Inauguración de la casa Gossard



Frente de la nueva casa que se inauguró el lunes en la calle Florida 601



Salón de ventas

El lunes último inauguró la casa H. W. Gossard y Cia., de Chicago, una espléndida sucursal en esta capital, calle Florida 601, para la venta exclusiva de corsés y "bras-sières" Gossard.

Una rápida visita al nuevo establecimiento permite apreciar su gran importancia, no siendo exagerado afirmar que es, entre los del ramo, el primero de la América del Sud. Están pues de parabienes nuestras damas, al tener a su alcance una casa tan importante y bien puesta, digna de su buen gusto, y reconocida elegancia.

En la instalación de la sucursal bonaerense de la casa Gossard se han cuidado todos los detalles para presentar las mejores comodidades a la clientela.

Hay a disposición de las damas un lujoso salón de recibo, confortablemente dispuesto, con escritorio para las anotaciones y medidas y todos los últimos figurines y revistas.

Los corsés Gossard están colocados en sus respectivas cajas y repartidas en el interior del local hay mesitas y cómodos asientos para que las clientas puedan escuchar, sin ninguna incomodidad las explicaciones que dan las vendedoras sobre las ven-

tajas de los corsés Gossard sobre los demás sistemas actuales.

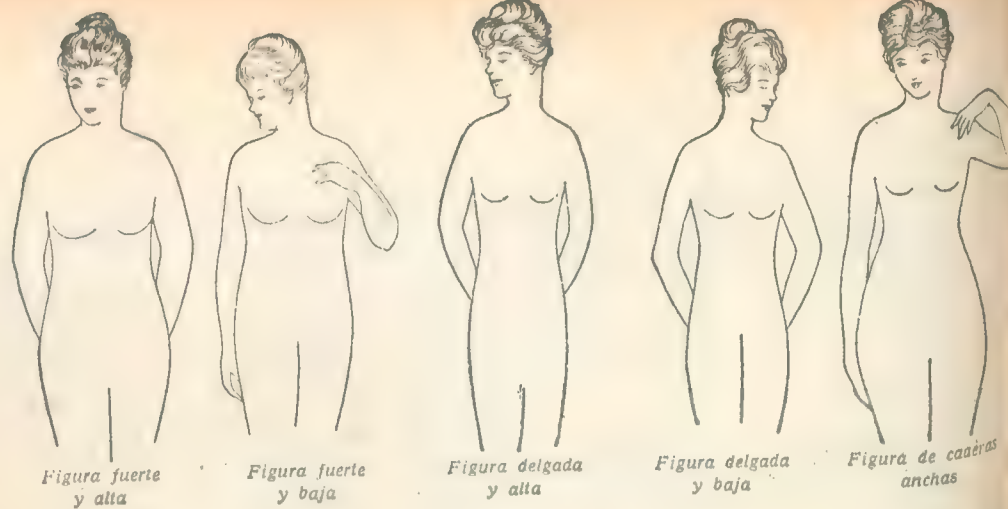
En el salón de ventas como en todo el establecimiento impera el mejor gusto en las instalaciones y adornos, habiendo sido amueblado y decorado por la casa Thompson Muebles Lda.

Hemos sido enterados por la señora Mils-tead, la amable directora del establecimiento, del por qué del éxito de los corsés Gossard en las más importantes ciudades europeas y norteamericanas: consiste en que dichos corsés son de un sistema especial de confección, en que los cierres de broche y cordón son delanteros, amoldándose al cuerpo en forma que le imprimen un sello de elegancia y distinción inconfundibles.



Un detalle del salón de ventas

Nuestras lectoras podrán apreciar estas ventajas, que seguramente deben existir cuando los corsés sistema Gossard se han difundido por todas partes, acreditando el nombre de la fábrica de donde provienen que es la más antigua de Estados Unidos y Canadá.



Para cada tipo de figura hay muchos corsés "Gossard" con lazo al frente.

HAY nueve tipos de conformación entre los cuerpos femeninos, y ellos se encontrarán ilustrados en esta página. Durante trece años hemos fabricado millones y millones de corsés. Hemos analizado cada tipo de cuerpo imaginable, hasta que hoy en día, mediante la guía de esta clasificación, puede Vd. pedir a nuestras corseteras prácticas de Gossard, el modelo correspondiente a su figura, y ella se lo probará, sin ningún compromiso de su parte.

Los corsés y brassières "GOSSARD" serán siempre probados análogamente como Vd. se prueba sus vestidos y calzado. Como la prueba está a

cargo de una parte al servicio nuestro establecimiento, insistiremos en ella. No habrá nunca dificultad respecto a la comodidad de su corsé cuando el tipo correspondiente a su figura ha sido probado correctamente.

Para cada uno de estos nueve tipos de figuras hay muchos modelos de corsés "GOSSARD". Vd. tiene la elección entre el material, la ejecución, el estilo y el precio.

Para cada uno de los precios que Vd. asegure un atento servicio, algo que le siente perfectamente y un estilo distinguido. La satisfacción personal del comprador es mayor que el precio de la prenda.



MARCA REGISTRADA
Wear
Gossard
CORSETS
They Lace In Front

Está reconocido el hecho que nuestras clientas no son sólo señoras sanas, sino hermosas a causa de su salud. Doctores y enfermeras prácticas no se limitan a aconsejar el uso del corsé "GOSSARD", sino lo prescriben.

Le conviene guardar esta página, que le será útil en adelante. Ella marca el primer paso hacia el ideal en cuestión de corsés. No nos cansamos de repetir: **Para cada tipo de conformación del cuerpo femenino hay corsés "GOSSARD" de precios al alcance de todos!**

The H.W. Gossard Co.
601, Florida
Buenos Aires



La figura ideal!
Vestida con un nuevo modelo de
Corsé "GOSSARD"



Entre nosotras

Como empiezan los calores y pronto vamos a veranear, no me parece inútil volver a hablar de la manera

de cuidarse el cutis para evitar los malos efectos del sol.

El sol y el calor secan el cutis y le queman; los vientos de las montañas y del litoral endurecen la piel. Todas las mujeres no sufren esos efectos del mismo modo; según la circulación sanguínea y la clase de cutis, son más o menos afectadas.

La primera precaución a tomar es evitar el contacto directo del sol. Por eso, todas las mañanas después de las abluciones hay que poner una buena crema sobre toda la cara y el cuello.

He aquí la receta de una buena crema contra las quemaduras del sol: Cerato, 100 gramos; sulfato de quinina, 2 gramos, y un gramo de cloruro de bario.

Para evitar el aspecto grasiento de la cara, polvear en seguida con un polvo de arroz puro o el siguiente: Almidón de arroz, 500 gramos; fécula, 500 gramos; carbonato de magnesia, 250 gramos; 1 gramo de esencia de clavel y otro gramo de esencia de rosa.

Todas las noches, antes de acostarse locionar la cara y el cuello con la loción siguiente: Agua de azahares, 125 gramos; agua de rosas, 25 gramos; bórax, 15 gramos; tintura de benjuí, 5 gramos, y un gramo de esencia de jazmín.

Cuando el mal está hecho y el cutis está quemado, la mejor manera de blanquear pronto el

cutis es batir bien duras las claras de huevos, ponerlas sobre las partes quemadas a la noche, conservarlas por lo menos una hora y lavarse después con agua tibia. Con muy pocas aplicaciones el cutis volverá a su blancura habitual.

Este es un remedio infalible también en caso de quemaduras fuertes, cuando la parte quemada está hinchada y dolorida. Basta aplicar en seguida claras de huevos batidas para calmar inmediatamente el dolor.

Las personas afectadas a los sports donde hay que quedarse largo tiempo expuestas al sol, como el tenis o el golf, harán bien de hacerse esas aplicaciones de claras de huevos dos o tres veces por semana; así guardarán la blancura de su cutis sin privarse de sus distracciones favoritas. También hago la misma recomendación a las aficionadas a los baños de mar.

El sol también produce pecas y esas son muy difíciles de curar. Para combatir las es bueno lavarse dos o tres veces por día con agua en la cual se ha hervido un poco de flor de harina de trigo; colarla y añadir una tercera parte de agua oxigenada y algunas gotas de agua de Colonia.

Los velos amarillos protegen mucho el cutis de las quemaduras del sol y aunque no sean muy lindos se podrían usar para hacer largas excursiones.

Las sombrillas y los guantes que se deben siempre usar en verano son otros protectores contra esas temidas quemaduras.

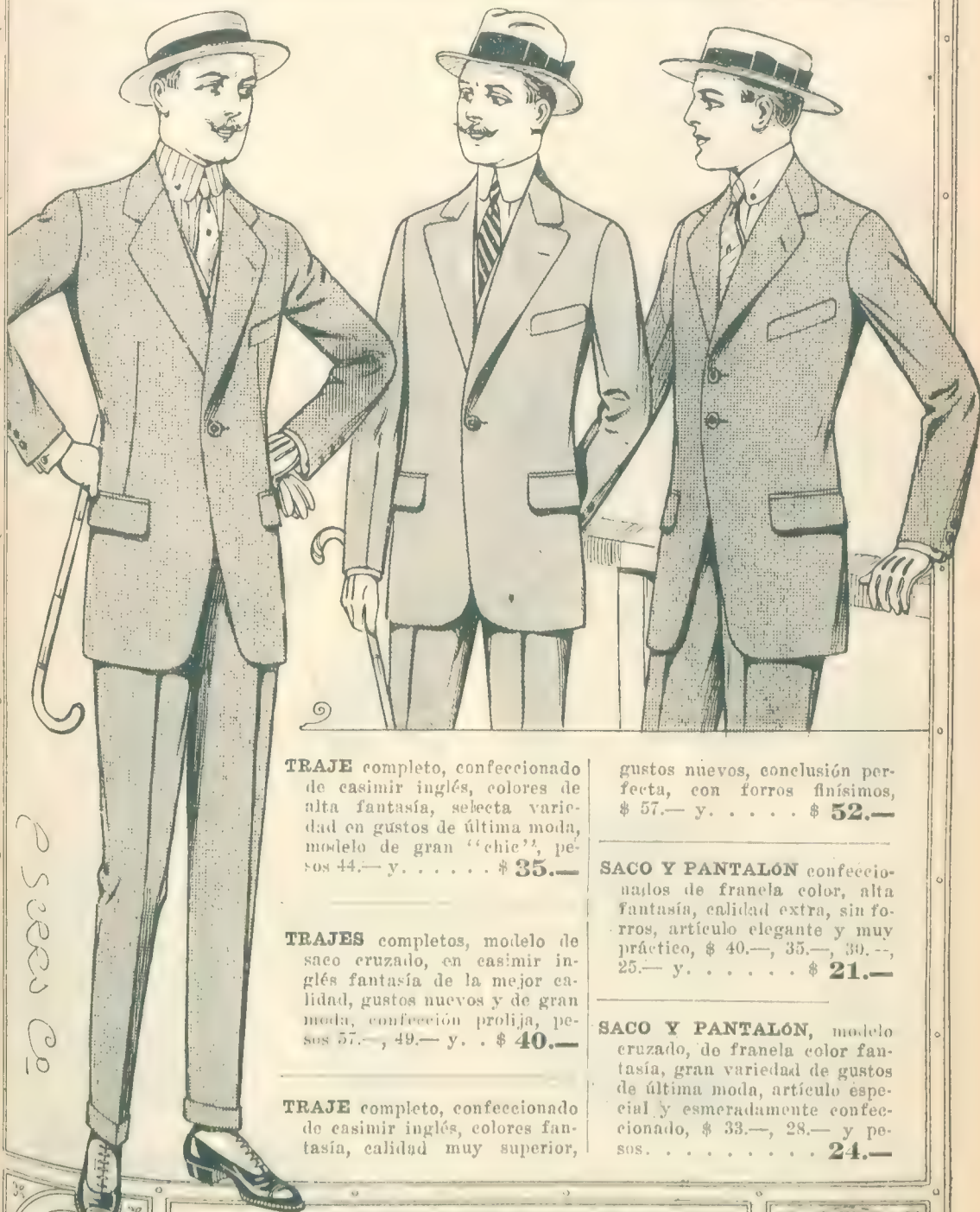
AURORA.



Señora: cuidado al elegir una CREMA PARA EL CUTIS

Hay muchas, de procedencia dudosa, que en lugar de hacer bien son nocivas. La recomendamos la "CREMA LECHUGA BEAUCHAMP", legítima, que se vende en tarros de porcelana. Depositarios: DIAZ Hnos. - Chacabuco, 710/14.

Ofrecemos un selecto surtido de confecciones para hombres: modelos de última moda a precios muy convenientes.



TRAJE completo, confeccionado de casimir inglés, colores de alta fantasía, selecta variedad en gustos de última moda, modelo de gran "chic", pesos 44.— y \$ **35.—**

TRAJES completos, modelo de saco cruzado, en casimir inglés fantasía de la mejor calidad, gustos nuevos y de gran moda, confección prolija, pesos 57.—, 49.— y . . . \$ **40.—**

TRAJE completo, confeccionado de casimir inglés, colores fantasía, calidad muy superior,

gustos nuevos, conclusión perfecta, con forros finísimos, \$ 57.— y \$ **52.—**

SACO Y PANTALÓN confeccionados de franela color, alta fantasía, calidad extra, sin forros, artículo elegante y muy práctico, \$ 40.—, 35.—, 30.—, 25.— y \$ **21.—**

SACO Y PANTALÓN, modelo cruzado, de franela color fantasía, gran variedad de gustos de última moda, artículo especial y esmeradamente confeccionado, \$ 33.—, 28.— y pesos. \$ **24.—**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES. LOMOS PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

BLUSAS para señoras. Modelos de última moda, a precios muy bajos.



1—BLUSA de organdí blanco, con peto y cuello espléndidamente bordado. . . . \$ 4.50

2—BLUSA de voile en blanco y colores lisos, espléndidamente vainilladas y alforzadas, cuello alto de gran moda. . . . \$ 3.80

3—BLUSA de batista a rayas anchas, en los colores más nuevos, con cuello y puños de clarín blanco con bials del mismo género y botoncitos lavables, manga raglán. . . \$ 4.50

4—BLUSA de voile blanco, vainilladas y alforzadas, con cuello y puños festoneados en colores de moda. . . . \$ 7.50

5—BLUSA de organdí blanco con peto y cuello de broderie blanco con vivos de sedalina color. . . . \$ 3.—

6—BLUSA de batista a mil rayas, en los colores modernos; pechera, cuello y puños de clarín blanco. . . . \$ 4.80



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia



O FRECEMOS un selecto surtido
de batones para señoras, mo-
delos de gran chic, a precios de
verdadera ocasión.

7—BATON de crêpe de hilo, en colores de moda,
con cinturón y guarniciones de crêpe en co-
lores combinados; manga abierta en forma
japonesa. \$ 9.50

8—BATON de batista pintado o zephir rayado,
con guarniciones estampadas sobre colores
combinados. \$ 4.20

9—BATON de foulard de algodón rayado,
colores de moda, con los adornos estampa-
dos, y cuello de clarín blanco vainillado,
pesos. 7.50

10—BATON de sedalina tableada, en colores li-
sos, con gran cuello y puños de clarín blanco
alforzado, guarnecidos con valencianas y
moños de cinta de seda. \$ 11.—



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

LOS ESTILOS NUEVOS de nuestros modelos son la más alta expresión de novedad, elegancia y distinción. La calidad de todos los materiales empleados es inmejorable; la mano de obra y conclusión perfecta en todos sentidos.

Todas estas cualidades y los precios bajos fijados, hacen que nuestras confecciones sean las que más ventajas ofrecen.

Una visita de inspección corroborará nuestras aseveraciones.



VESTIDO lencería de crêpe blanco, blusa adornada con cuello de crepón de color, pechera de organdí vainillado; pollera amplia con biesses y vivos de color \$ 38.—

VESTIDO lencería de "voile" blanco, blusa forma chaqueta, bordado en color, cuello y puños de organdí; pollera toda blanca, tableada y con gran vuelo. . . . \$ 48.—

VESTIDO lencería, confeccionado de crêpe blanco; blusa y cinturón bordado, pollera forma acampanada, con sobrefalda. . . . \$ 48.—

Departamento
Confecciones
para Señora

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATU & CHAVES

ANEXO:
Av. de Mayo, Perú
y Rivadavia

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DEBUTANTE

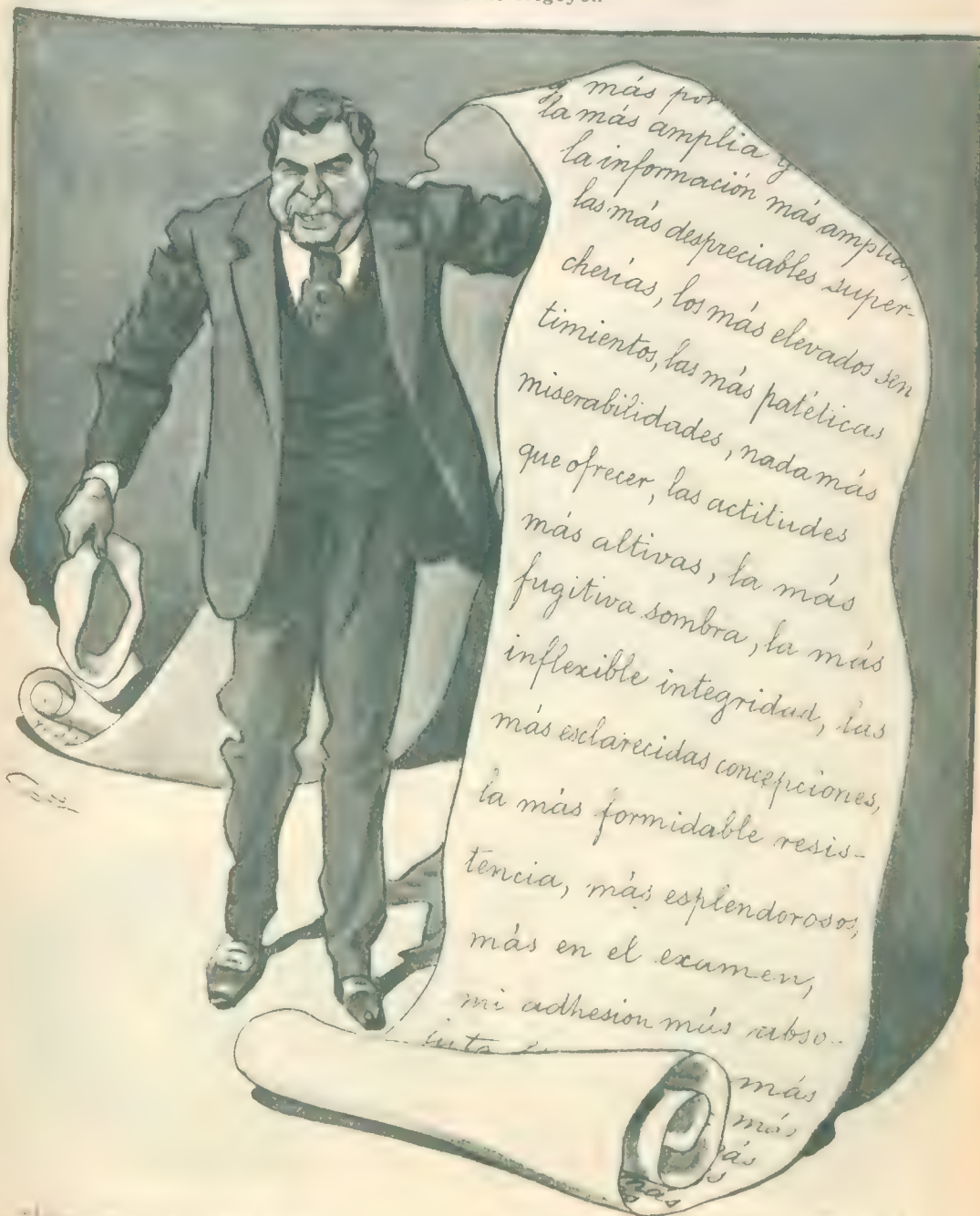
Año IV

BUENOS AIRES, 19 DE NOVIEMBRE DE 1915

N.º 186

El misterio del cuarto amarillo

La clave de Irigoyen



Las regatas internacionales del Tigre



Durante el himno nacional, a la llegada del presidente



Premio "Ferrocarril Central Argentino". — La tripulación (ganadora) del Rosario Rowing Club. (F. Asurmendi, J. I. Gabutti, O. H. Taylor, L. Malberti, B. E. Copello)



Premio "Club de Regatas de Avellaneda". Señores E. Bisgaard y W. Sissener, del Club de Botos Escandinavos (ganadores)



Señor Alfredo Rumbado, ganador del premio "Tigre Boat Club"

El jueves — día festivo — se llevó a cabo en el Tigre la regata internacional que es de tradición en nuestro sport. Honraron la fiesta con su presencia el presidente de la república, los ministros de marina y relaciones exteriores, el señor Benito Villanueva y personajes del mundo oficial, que asistieron a las regatas desde la cañonera "Rosa-



Banquete que ofreció el señor Villanueva al cuerpo diplomático, en el Tigre Hotel

rio". Antes de la iniciación de las interesantes pruebas, el señor Benito Villanueva reunió a almorzar en el Tigre Hotel a un grupo de damas y caballeros de su relación, que se incorporaron más tarde al grupo ofi-



Premio "Ruder Verein Teutonia".—La tripulación (ganadora) del Club Canottieri Italiano: señores P. Magliola y A. Sacchi

Premio "Ministerio de Marina".—La tripulación (ganadora) del cañonero "Rosario"



Los ministros Sáenz Valiente y Murature, al embarcarse en el cañonero "Rosario"



Premio "Club de Regatas Hispano Argentino".—La tripulación (ganadora) del Campana Boat Club: señores E. y J. A. Berthier, N. Gismundi, A. Corden, S. J. Peirano, O. Saavedra, A. Locatelli, A. Mallet, L. F. Rocatti

cial. Socialmente considerada, la fiesta del Tigre fué una de las más brillantes. Nuestras más distinguidas familias ocupaban lanchas o estaban congregadas en las terrazas del Club Hotel, donde hubo un te de beneficencia.

Como reunión deportiva, no desmereció de las anteriores llevadas a cabo en la cancha de regatas del río Luján. Las tripulaciones se disputaron con ahínco el triunfo, y se marcaron tiempos bastante buenos. El público y la comisión de regatas se manifestaron perfectamente satisfechos.



Premio "Club de Regatas La Marina".—La tripulación (ganadora) del Club de Regatas de San Nicolás: señores V. Palud, C. A. Valdez, A. E. Cobbold, C. V. Robles y V. González

Copa "Rey de Italia". La tripulación (ganadora) del club de regatas La Marina: señores E. Gismundi, M. F. Dupin, E. Soulez, B. Giere, F. Redal, P. Weber, A. Velicogna, E. Buzzo y C. R. H. Büh

El corso de las flores



Palco de las señoras Navarro y Gigena



Palco de las señoras de Podestá, Casares y Cornejo

Una numerosa concurrencia afluyó al corso de las flores realizado el domingo en Palermo, organizado por las damas de la Sociedad de Beneficencia.

La iniciativa de celebrarlo de tarde, será adop-

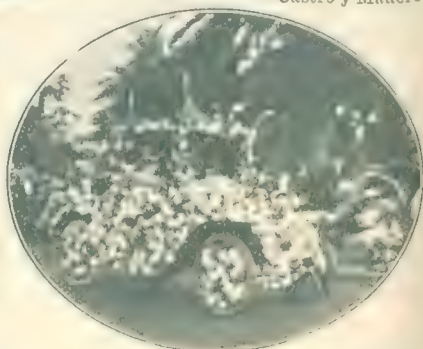


tado para las fiestas próximas por el feliz éxito obtenido. Gran cantidad de niños llenaban el rosedal y los jardines dando

Automóvil de los niños de Anchoarena, Bosch, Castro y Madero



Break de los niños Marcos Cernadas y Alejandro Oscar Matías



Automóvil del niño R. H. Alcorta (premiado)



una nota simpática a la fiesta. Varias casas de comercio presentaron lujosos carruajes adornados y en pintorescos quioscos se vendían flores y bombones. Presenciaron la fiesta las damas de la comisión.

Coche de la casa "Gath y Chaves"

La lucha electoral en Córdoba



El Dr. Juan F. Cafferata



El Dr. Eloy Igarzábal

tensión en la mayoría de los casos, no era infundada de parte de ninguno. Por un lado, las fuerzas parecían muy equilibradas durante toda la campaña electoral, y por el otro, las simpatías personales de ambos candidatos permitían a los dos bandos hacer cálculos alegres, desconociendo cada uno poder restar votos al otro. Imparcialmente consideradas las cosas con los datos de los primeros días, era lo cierto que el optimismo de unos y otros se fundaba en la simple ignorancia de cuál pudiera ser el resultado.

Puede aventurarse que las elecciones del domingo no fueron perfectas, porque esto es de cajón, pero las primeras impresiones son más bien fa-



Doctor Eufasio S. Loza, candidato a gobernador por el partido radical



El doctor Julio C. Borda, candidato a la vice por el mismo partido

Para "Fray Mocho"

El radicalismo es la gran fuerza política del país, que lleva una misión trascendental: cimentarlo sobre la base incommovible de la práctica leal y constante de sus instituciones, que importa la condición esencial para que su engrandecimiento sea firme y duradero. Con solo por eso mismo, nuestra patria culminará en los altos destinos que constituyen su vocación histórica.

Córdoba, 15 de Noviembre de 1915.

Eufasio S. Loza

Autógrafo del doctor Eufasio S. Loza

La revisión de las urnas de las elecciones cordobesa

será una operación, según se anuncia, algo lenta, debido a que muchas de ellas llegarán con retraso a la capital de la provincia, puesto que las comunicaciones no permiten otra cosa. De esta manera, al aparecer esta edición de FRAY MOCHO será discutible todavía el resultado de la jornada del domingo. En lo único en que coinciden la mayor parte de los pareceres, era en que los radicales habían triunfado en la capital. En el resto de la provincia, ambos partidos pretendían haber triunfado en casi todas partes. Esta pre-



El doctor Loza, rodeado de su familia



El doctor Cárcano, en su despacho, en compañía de sus ministros, informándose del curso de la elección

El movimiento en los comités

vorables. Sobre todo, se señala el rasgo de la tranquilidad en que transcurrieron, no obstante que los antecedentes de la campaña no eran por completo pacíficos. Algunos disturbios aislados de que informó la prensa diaria no perjudican ese aspecto general.

Nuestro corresponsal en Córdoba nos pondera el entusiasmo que reinó en la capital, principalmente en los comités radicales, donde el movimiento era



La animación frente al comité central radical



Otro grupo de radicales, frente al comité



En el comité demócrata. El diputado Sánchez, rodeado de un grupo de correligionarios

Durante la votación

extraordinario. El comité central estuvo asombrosamente concurrido, y el personal que lo atendía tuvo que atender a una pesada tarea.

La presencia de los señores Irigoyen y de la Torre en Córdoba parece haber influido mucho en la compostura guardada. Y, en efecto, ambos caballeros dieron el buen ejemplo a sus correligionarios, lo cual era de esperarse de tan cultas y distinguidas personalidades políticas. Los señores Irigoyen y de la Torre se alojaban en el mismo hotel, de donde el hotelero deducía que ambos coincidían siquiera en una cosa: el buen gusto. (Esto va por cuenta



Durante la votación en una de las mesas instaladas en la universidad

del hotelero, naturalmente). En una circunstancia en que se encontraron, se les vió saludarse cortesmente, como en los tiempos de Luis XIV.



La mesa núm. 8, de la sección I



Ciudadanos que atendieron a los correligionarios radicales en el comité de este partido

Clausurando la jornada.—La entrega de las urnas



Esperando turno para entregar las urnas en la Legislatura



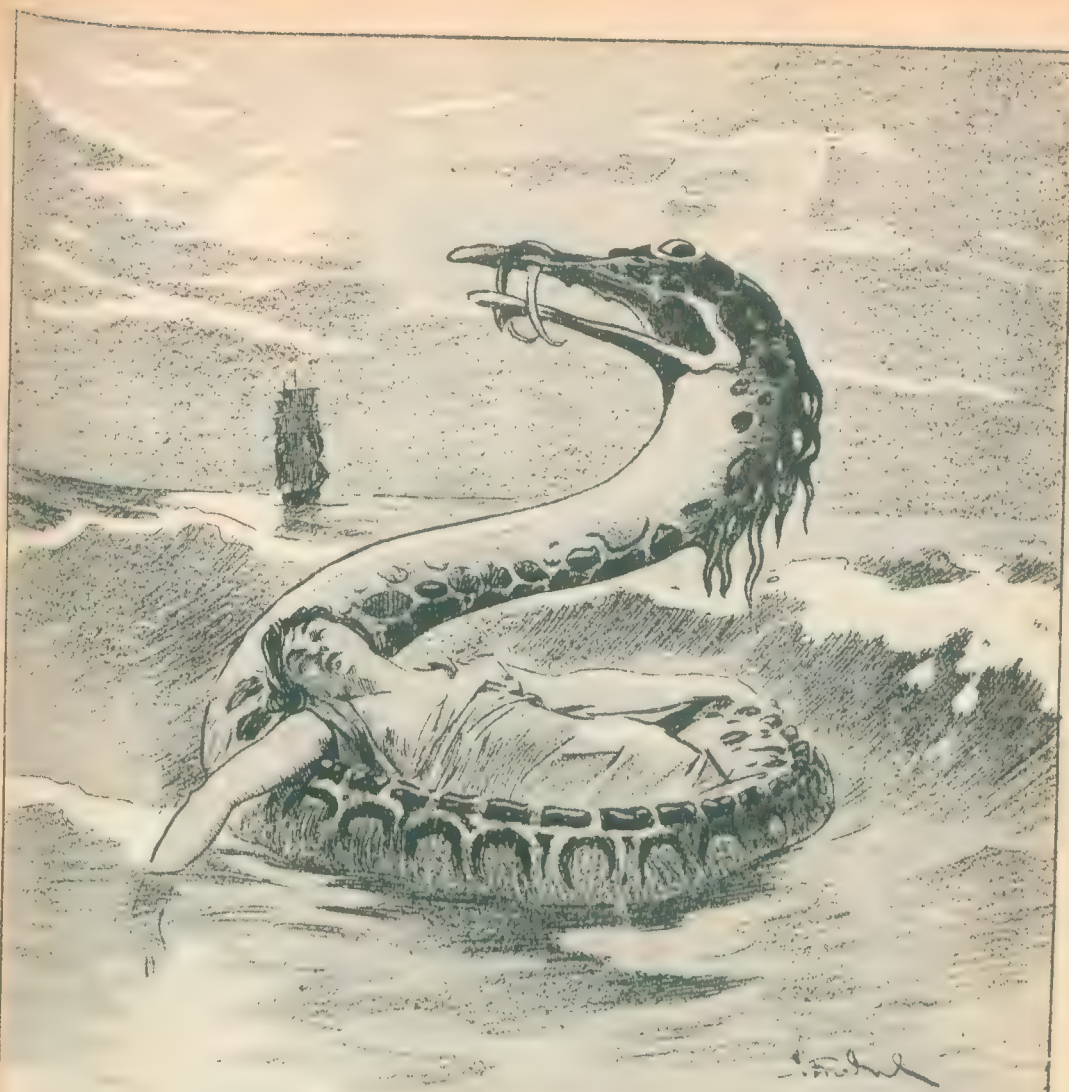
El presidente de la junta escrutadora y personal a sus órdenes, haciéndose cargo de ellas

Asamblea del partido radical



Los veinte comités de la capital reunidos en la "Quince de Mayo", el 11 del corriente con el objeto de transmitir a los correligionarios de Córdoba un augurio propicio en la lucha electoral

U
Del
Pie
Y v
Ll
Su
Gim
Y co
Ne
Ni e
De
Y
Vole
En l



Una canción, de noche, en alta mar

Una canción, de noche, en alta mar, subía
Del puente de la nave; una antigua canción
Vieja como los mares. El timonel la oía
Y veía en los astros como una anunciación.

Lloraban los oleajes, y la nave seguía
Su ruta hacia las blancas tierras de promisión;
Gimía el viento en las jarcias. El timonel dormía
Y contemplaba en sueños una extraña visión.

No era la misteriosa canción de una sirena,
Ni el viento entre el cordaje... Era la cantilena
De un gramete despierto que contemplaba el mar,

Y al mirar las estrellas temblando en los abismos
Volcaba sus leyendas, misterios y heroísmos
En la trémula nota de su extraño cantar.

Los ahogados

De las ondas arrulla la gran canción oscura
El sueño de esos muertos que la mar devoró,
De los héroes ahogados de una enorme aventura.
De una edad formidable que nunca se escribió.

Las noches y las albas del océano están llenas
De sus tristes y errantes sombras y en alta mar
Sueñan los navegantes que fueran las sirenas
Cantando en las estelas hirvientes al pasar.

Oh, muertos de los mares, muertos de miles de años
Que hablan en los oleajes con acentos extraños
Que sólo algún piloto muy viejo comprendió

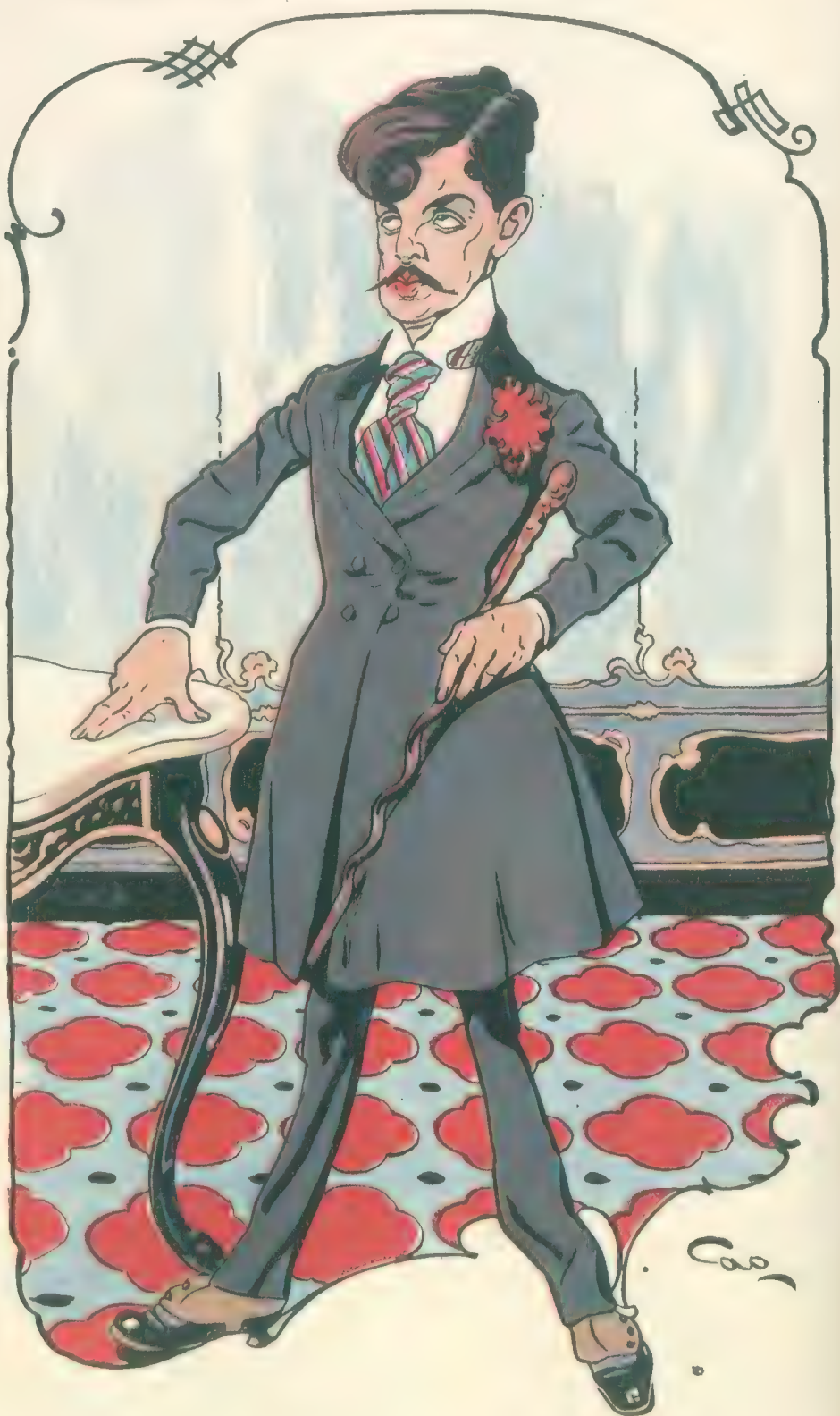
En las noches ocednicas, misteriosas y solas...
¡Oh, muertos que algún día saldrán de entre las olas
A contar una historia que nunca se escribió!

Héctor Pedro BLOMBERG.

Dib. de Friedrich.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Doctor CARLOS SAAVEDRA LAMAS, por CAO



Con sorpresa de todos, se hizo en seguida que empezó sus tareas ministeriales especialista en piedras fundamentales y en discursos-programas "sobre medida".

"Fray Mocho" en la guerra

Desde los campamentos italianos

Confin italo-austriaco,
septiembre 26 de 1915.

Llegamos a la vieja frontera: Cervignano. Aquí estaba la estación aduanera. Pero, han desaparecido los mojones austriacos que señalaban el confin. Ya no quedan ni rastros de las banderolas amarillas y negras en medio de las cuales el águila bicéfala encorbaba sus dos garras feroces. Las bayonetas italianas han conquistado este pequeño pueblo. Antes de la guerra, Cervignano era un rincón campestre, melancólico y bello como un nido. Hoy parece un cuartel. Cuando Cervignano era del Austria, los pasajeros que iban o regresaban, conocían solamente el andén. No había hoteles. Ni fon-



El oficial automovilista que acompaña a nuestro corresponsal, presentando la contraseña en una oficina del tránsito



El doctor Tedeschi (1) prestando juramento ante el capellán y un grupo de médicos auxiliares



tejos de enfermos. Toda una sagrada procepción de heroísmo. Cervignano contempla aquel desfile trágico como si lo viera en un cinematógrafo. Su población se ha hinchado de repente. Ahora tiene veinte mil habitantes. El estado mayor ha convertido el pueblo en una antesala de la guerra...

El pueblo en una antesala de la guerra...

Los vecinos hablan en dialecto veneciano que, en la eufonía, aseméjase mucho al español. Los carteles olvidados en los muros, están escritos en italiano. Da tristeza contemplar esos horarios que señalan salidas para Viena de trenes que no salen. He visto unos afiches, que recomiendan a los turistas las bellezas de Trento. En medio a estos soldados que viven con el ansia de llegar a la bella ciudad triestina, este afiche parece una odiosa, dolorosa, tenebrosa ironía...

La estación está muerta. El depósito donde se inspeccionaba el equipaje, se ha convertido en dormitorio.

Otro afiche que veo en todas partes, es el que servía de reclame a la popular sociedad austriaca de alpinistas: "Deutsche und österreichische alpenverein". Son avisos invitando a realizar jiras pintorescas y emocionantes, por las más altas cumbres. Se ofrecen "guías" a precios módicos y se aconsejan

... Al llegar el convoy, abríanse, con ruido, baúles y valijas. Volvíanse a cerrar. Sonaba la campana. Chillaba la bocina. Corrían los changadores y el tren partía, con rumbo al infinito... El silencio imperaba de nuevo en la estación. Pero en la villa, en los hogares, ni siquiera el paso de los trenes modificaba la inmovilidad. Sus tres mil habitantes, eran siempre los mismos. Siempre iguales. Siempre heredándose en las familias, vicios y virtudes. Cuando un viejo moría, llevábase a la tumba el ensueño de ver a su pueblo redimido de la opresión austriaca, y nunca faltaba algún recién nacido que ocupara su puesto, reanimando el ideal...

Hoy, en cambio, la vieja paz de Cervignano desaparece bajo el diluvio bélico. Las casas están llenas de soldados. Por la carretera, las tropas desfilan al son de cantos rojos. Los muchachos, frescos y radiantes, van hacia las cumbres, con las cananías llenas. Los que regresan, vuelven envejecidos, con salpicaduras de sangre en las polainas y con salpicaduras de gloria en los pechos. Continuamente pasan caravanas de heridos; trenes de municiones; cor-



Hospital de campaña N.º 206, que dirige el doctor Tedeschi



Una fábrica de tejidos convertida en hospital



A la hora del rancho

medios prácticos para evitar el peligro de los ventisqueros.

—“Esta sociedad,—me informa mi compañero de peregrinación, el teniente-chauffeur señor Sannini,—consta de noventa mil socios. Funcionaba en la frontera austro-italiana con el apoyo de nuestra policía. Entre nosotros, el alpinismo ha sido siempre un deporte de los más bellos y de los más ingenuos. Por eso, nunca se nos ocurrió mirar con recelo la actitud simpática de la “Deutsche” que, sin exigir recompensas ni dádivas, ofreciase continuamente para edificar en los Alpes del confín, casillas de refugio para los turistas. Nadie podía negar la utilidad de esos “puestos de socorro”, instalados en los vericuetos de las montañas y tan necesarios en tiempo de borrasca. Eran los salvavidas del abismo... En general, dichos “refugios”, poseen en los Alpes un simple depósito de remedios y viveres. Pero, los austriacos no se concretaban a que fueran útiles: buscaban lo agradable. Instalaban fondas, hoteles, y lujosos casinos, con ruleta y pecados de todos los gustos... Pues bien: al estallar la guerra, nuestras tropas sorprendieron al observar que cada uno de aquellos refugios de la “Deutsche”, se había transformado en una fortaleza, con cañones, reflectores eléctricos, heliógrafos, telégrafos... Fué una traición. Esa sociedad

recreativa, inocente al parecer, había trabajado, no en pro del turismo, sino en pro del ministerio de la guerra austriaco. Cuando establecía una garita de auxilio, informaba al estado mayor. En los bolsillos de oficiales muertos y prisioneros, se han encontrado planos de las fortificaciones, figurando entre ellas, todos esos “puestos de socorro”. Desde hace varios años,—mucho antes de que la guerra comenzara,—hemos visto llevar, en grandes carretas, a los refugios de la “Deutsche”, cajones pesadísimos.

—¿Qué contendrán estos cajones? —preguntaban los vecinos de la frontera.

—Son pianos y billares, para que los turistas se diviertan,—respondían los vigías del Austria.

¿Pianos y billares? Eran los cañones que hoy nos hacen fuego”,—concluye diciéndome el teniente Sannini.

Los hospitales de campaña son muy buenos. Los heridos bajados de las cumbres, encuentran en ellos recursos valiosos para su medicación. Son hospitales de sangre donde se les somete a una cura seria y delicadas operaciones quirúrgicas antes de mandarlos a los hospitales de Turín, de Milán, de Roma, de Florencia y de Nápoles.

Más que hospitales, son ambulancias de tránsito. Se improvisan donde se puede, en casas de familia, en galpones de fábrica y hasta en terrenos baldíos. Los médicos trabajan bajo los aeroplanos... Cre-



Le hermana Adda, condecorada por el rey por haber salvado a varios heridos de un hospital bombardeado, cerca de Gorizia

invierno, abrigadas por las estufas y por la impermeabilidad absoluta de la tela.

En una crónica anterior, me ocupé en FRAY MOCHO del doctor Alejandro Tedeschi, el ilustre médico argentino, del hospital italiano de Buenos Aires. Abandonó su fortuna de América para venir a la península y ofrecerse, todo entero, a la patria. El general Cadorna le ha dado el grado de mayor.

He tenido la suerte de encontrarlo, al frente del Hospital de Campaña N.º 206, en el 3.º cuerpo del ejército.

Con una paciencia y un talento que ya puso de relieve en América, Tedeschi ha instalado su hospital en una casa-quinta, en la zona de guerra. Como las habitaciones eran pocas, y pronto se llenaron de heridos, desocupó una fábrica, anexa, de tejidos de seda, y con las carpas de campaña creó uno de los mejores hospitales de sangre que he visto en Italia.

Sonriente y afable, con esa elegancia de gestos que lo convierte en un caballero de tiempos legendarios, le importa poco la vida con tal de morir bien y por la patria:

—¿Qué quiere, amigo!—me dice casi en criollo. —Es imprescindible que Italia triunfe, y para esto es necesario que todos nos entreguemos a ella, íntegramente. Lo que hago, me parece poco. Si pudiera reemplazar la sangre que pierden mis valientes hermanos con sangre de mis venas, la daría con gusto. Con orgullo! ¿Y qué me cuenta usted de nuestra querida tierra argentina?

Ante el capellán del hospital y ante sus médicos auxiliares, el doctor Tedeschi prestó juramento. Al cruzar su espada sobre el pecho, en el solemne instante de la consagración, comprometiéndose a honrar a la patria, sirviéndola hasta morir, una lágrima le

había hablado ya de las carpas militares de la Cruz Roja, que son verdaderas maravillas de ingenio. Una vez armadas, pueden competir con el más sólido de los edificios. En verano son frescas, por un sistema nuevo de ventilación, y en

rodó por las barbas. En seguida, marchó corriendo hacia el salón de operaciones. Sobre la mesa le aguardaba un muchacho,—un alpino de 20 años, con las dos piernas rotas.

El estrago de las balas modernas, es horrible. Los inventores de proyectiles, al crear esos refinamientos de barbarie, no han tenido, sin duda, corazón. No pensaron para nada en la humanidad. Sólo tuvieron en vista fines militares.

Yo no puedo, por mi sangre y por mis gustos, hablar mal de Inglaterra. Pero, como soy por mis abuelos irredento de Irlanda, puedo decir con vanidad que a los ingleses debe la civilización el invento de los proyectiles que más daño hacen hoy a los soldados de todos los países. La bala dum-dum, fué creada por un oficial inglés, en la ciudad de Dumdum,



Tumba en un camino

cerca de Calcuta. El ejército de la reina Victoria, lo usó por primera vez en la India Inglesa. Otro proyectil británico,—que los austriacos emplean con deleite, a juzgar por su abundancia,—es el "softno-sed". En 1898 los ingleses lo usaron con éxito espantoso en el Sudán. El "shrapnell", ya se sabe, es inglés. Es el proyectil que barre las trincheras con su lluvia de plomo. Al estallar, arroja cada uno, de 200 a 300 balines.

Un sabio médico italiano, el doctor Taddei, de la Universidad de Siena,—a quien he conocido en un café de Cervignano, durante un almuerzo de oficiales del estado mayor,—me facilita algunos informes sobre las heridas originadas por los proyectiles de la balística moderna:

"Los proyectiles de las armas modernas,—me ha dicho,—resultan más dañinos que los usados en guerras anteriores, debido a la facilidad con que se deforman al penetrar en los tejidos. La importancia quirúrgica de la deformación o fragmentación de los proyectiles, es enorme. Los proyectiles deformados producen lesiones gravísimas, debido, especialmente, a la infección por el arrastre de trozos de vestido o por la diversidad de heridas internas que causan al abrirse. Las balas modernas difícilmente

L'Avanguardia

Giornale della gioventù socialista italiana

Anno IX - N. 390

ORGANO
della Federazione Italiana Gioventù Socialista
Fondatore: P. T. - Roma

ROMA - 6 Giugno 1915

ABBONAMENTI
Anno IX - N. 390 - L. 1.000 - S. 5.000
Dalla Direzione per la Posta

Un numero Cent. 5

GIOVANI, RACCOGLIETEVI INTORNO ALLA VOSTRA BANDIERA!

Nopprenno dalla censura

Nopprenno dalla censura

Un nobile appello

Fed. Giovi. Soc. Piemontese

Nopprenno dalla censura

Nopprenno dalla censura

Cómo trata la censura italiana al periodismo: 1.ª página del diario "L'Avanguardia", de Roma, a la que sólo dejó los títulos

se detienen en los tejidos, como las antiguas. A causa de su poderosa fuerza de rotación,—que es el gran progreso de la balística,—las balas vencen toda resistencia. Los mayores obstáculos del cuerpo no son suficientes para contener la fuerza de penetración de un proyectil, aunque haya recorrido las distancias máximas de tiro, es decir, de 1000 a 1500 metros. Sólo los huesos largos más resistentes, como el fémur, la tibia y el húmero, son capaces de detener sus impulsos macabros. El trayecto recorrido por las viejas balas en los tejidos, estaba casi siempre representado por la línea recta que une el agujero de entrada con el de salida. La curación era fácil. El proyectil, al encontrar la menor resistencia ósea, deteníase, facilitando su extracción. ¡Ah! Pero con las armas modernas, la cuestión es diversa. El proyectil, al abrir la herida, no continúa su marcha rectilínea. Hiere, corta, horada, culebrea, rompe huesos y tendones, estallando en el cuerpo como un radiante fuego artificial. Nada lo detiene. Cuanta más oposición encuentra, más se deforma. Se aplasta. Se aguza. Abre nuevas heridas y sigue su vuelo trágico, bifurcándose, astillándose, carneando...

El doctor Taddei se indigna contra las balas, y al analizar sus estragos, parece que las sigue, que las persigue a través del organismo, como un agente policial detrás de un loco que corriera matando a todos los que encuentra a su paso. Luego continúa:

—“Las balas modernas son menos perjudiciales, cuando hieren o cruzan partes blandas. Relativamente

leves y benignas, son las heridas de los huesos chatos como el omoplato y el iliaco. Y aunque a los profanos en cirugía militar les parezca extraño, las heridas menos graves son las de los pulmones. Las cápsulas son difíciles de extraer, pero no se deforman. He visto muchos ejemplos de balas que se han localizado en el pulmón, sin molestar el órgano. Vále más no extraerlas. También en las articulaciones, las heridas casi nunca son graves. En cambio, son gravísimas las de los nervios y vasos sanguíneos...”

Visitando uno de los hospitales de Cervignano, mientras averiguo el paradero del doctor Tedeschi, me muestran una hermana de caridad, que fué condecorada hace poco por Víctor Manuel. Es una inquieta y graciosa mujer de cincuenta años, que va y viene con toallas y con vendas y con frascos de medicina y jarritos con sopa. Habla con los heridos, con los médicos, con los practicantes. Cuando alguna bomba de los aeroplanos estalla cerca de ella, ni siquiera palidece. Se persigna e invoca a Santa Bárbara...

—“Esta noble señora,—me dice el teniente Sannini,—fué condecorada por su abnegación y su heroísmo. Hallábase en un hospital de sangre, cerca de Goritz. A pesar de la bandera de la Cruz Roja que flameaba sobre la carpa, los austriacos creyeron útil deshacer el hospital a cañonazos. Bajo el fuego homicida, ella con dos soldados, trasladó a todos los heridos a un paraje seguro... ¡Hermana, hermana!”—le grita Sannini, al ver que pasa cerca.

—Señor teniente!... Tanto gust-

to... ¿Puedo servirlo?

—Desearía presentarle un periodista de América.

—Es un honor para mí, señor.

—Hermana,—le digo entonces, inclinándome con respeto.—Sé que es usted una mujer valiente...

—¡Valiente?—me responde.—No, caballero. Soy italiana, nada más.

Y luego, con esa confianza humilde y juvenil que tienen las religiosas de hospital, ahueca la voz, y nos dice:

—“Mi padre era capitán en Custozza. Mi abuelo, coronel en Pastrengo. Mi hermano es capitán en el Stelvio... Desde que nací me enseñaron a odiar a los invasores de mi patria. Crean ustedes que si me dejaran o si fuera hombre, empuñaría el fusil para matar austriacos y...”

Un enfermero la interrumpe:

—“Dice el mayor Gatti, que tenga la gentileza de cambiar los vendajes al muchacho que operó en el vientre.”

—Es verdad. ¡Pobre muchacho! Tiene dos bayonetazos espantosos. ¡Perdónenme!

La vemos ir hacia la cama del herido, con una sonrisa maternal. Y vemos que el herido es austriaco.

—Hermana,—le dice un rato después el teniente Sannini,—¿no quería usted matar a todos los austriacos, y en cambio los cura cariñosamente?

—Sí, teniente... Pero este desgraciado no es para mí un austriaco. Es un hombre que sufre...

Juan José SOIZA REILLY.

A lei Egri Direttore e
al Simpatizzante "Fray Mocho"
invia un saluto dalle ridenti
sue Resende il suo corrispondente
a Roma —

Bartholomaeus Rindler

(Reverso)



Bartolucci en "vedetta"

Desde las trincheras italianas

Saludos a "Fray Mochó"

Rara vez, desde que Italia rompió con Austria las hostilidades, llega a Buenos Aires un correo de aquella península sin traer para nosotros noticias directas de los lugares en que se desarrollan los sangrientos episodios de la lucha. Y no hacemos con esto referencia a esas amenas e interesantísimas crónicas de nuestro infatigable corresponsal de guerra Soiza Reilly, que se lee el público de un tirón: en plena línea de fuego, en las mismas trincheras, pelean y se acuerdan de nosotros buen número de amigos queridos, a los que, entre un avance bien sostenido y un descanso igualmente ganado, aún les queda un poco de tiempo y un mucho de buena voluntad para enviarnos en lacónica postal un saludo cariñoso, escrito de prisa casi siempre, pero siempre sinceramente sentido. Como una muestra nada más, entresacamos y reproducimos los que aparecen en esta página, agradeciendo a sus remitentes el afectuoso recuerdo.

Postal para "Fray Mocho", remitida por nues-
tro corresponsal en la zona de guerra, señor
Bartolucci. — (Anverso)

Zona de Guerra 2.25/15.
 Dalle sincere salame
 mio un saluto af-
 fetuoso alla gran
 rivista deisimal
 Argentina -
 Tray Mocho
 Saludo Mte LSS
 Carlos Beni Guelland
 Calle 142 Regge Jantana
 70 Compuqum
 Zona de Guerra, Glad

Postal enviada desde las trincheras por el soldado Gaetano Bar-
tolucci

Roma 9-7-1915
 Diana Bellio!
 Avanti, Savona!
 con quel squillo
 a' chio
 s'libera
 VERIFICATO
 PER CENSURA
 Blas Talabella
 Av. de Mayo 470
 Rep. Argentina
 Buenos Aires
 Extraordinaria la idea
 del ferias Cap
 Remedio:
 C. A. Biondi
 14-15
 9-VII
 1915
 ROMA
 TERROR
 Proprietà esclusiva
 Roma 9-7-1915
 Diana Bellio!
 Avanti, Savona!
 con quel squillo
 a' chio
 s'libera
 VERIFICATO
 PER CENSURA
 Blas Talabella
 Av. de Mayo 470
 Rep. Argentina
 Buenos Aires
 Extraordinaria la idea
 del ferias Cap
 Remedio:
 C. A. Biondi
 14-15
 9-VII
 1915
 ROMA
 TERROR
 Proprietà esclusiva

Otra postal de la misma procedencia, con una alusión al juguete de actualidad que representaba al rey Víctor Manuel

LA FUTURA PRESIDENCIA

El candidato de los socialistas

El doctor Juan B. Justo, elegido candidato a la presidencia de la república por resolución casi unánime de sus correligionarios—3257 sufragios sobre un total de 3379—en el reciente “voto general” de su partido. En nuestra instantánea aparece con el muy clásico chambergo mitrista que usa en sus excursiones de propaganda campera

Doctor Juan B. Justo.—Un poco de biografía.—Con el “compañero de la 16.^a”.—Justo condiscípulo de Osvaldo Magnasco y de Maneco Montes de Oca.—En la facultad.—Justo maestro del bisturí.—Cómo abrazó el socialismo.—Anécdotas.—Redactor de “La Nación”.—Algo de su obra parlamentaria.—Justo en el “home”.

Del diario de un repórter.

11 de noviembre.

—¡Madrugó, Fulano!—dijome el “compañero de la 16.^a”, ese buen muchacho que revista en las líneas avanzadas de los “socialistas históricos”, especie de hombre-archivo de su partido, al estrecharle la mano.

—¡Madrugué?... ¡Las ocho, pasaditas, compañero! Consulta de cronómetros...

—En efecto, son las 8.30. Tenemos tiempo para prologar largamente su interviú al doctor Justo. Nuestro leader recibió de 9 a 11 a. m. Tenemos tiempo, y de llapa, estamos a tres cuadras escasas del domicilio del candidato socialista a la futura presidencia de la república. Mientras tanto, aprovechemos esta bellísima mañana primaveral.

—¿Qué le parece un párrafo bajo el ombú grande de estas barrancas belgranenses, compañero?...

—¡Afirmativa!

Atravesamos la calle Sucre, para constituirnos en una de las instituciones bancarias que apuntan para el lado del río.

—No crea usted que nuestro candidato es dormilón ni amigo de acostarse al clarear. Actualmente, la dirección de “La Vanguardia” que ejerce con tanto fervor, le obliga a regresar a su casa de la calle Sucre, situada frente al “cottage” del pintoresquísimo doctor Delcasse, en el último tren. Luego, programa de sábanas, y mucho antes de las 8, Justo inicia su vasta y heterogénea tarea diaria. Total: seis horitas de sueño. Como usted ve, el “viejito” no es un Joaquín V. González, a quien hay que despertarlo pasado mediodía, con estampidos de artillería de sitio y sonajería de campana de alarma del cuartel de bomberos.

—¿El “viejito”?... ¿Semejante irreverencia, sólo la emplearán los más allegados al leader, palpito, compañero?...

—Una irreverencia en extremo cariñosa... Los veteranos del partido siempre le aplicamos ese diminutivo criollo, y él, se ríe bucnamente, aunque no sin protestar en forma amable, y con razón, en cuanto al inieeto de abriles.

—¿Tendrá unos... unos cincuenta y cinco años?...

—¡Negativa! El “viejito” tiene cincuenta años.

—¿Edad para dragonear de nieto del ministro Ortiz...

—¡Y biznieto de Plaza! Justo pertenece a una familia de robles. Su señora madre, anda por los 71 años, con sobrados títulos físicos y mentales como para llegar holgadamente al centenario. Ya la conocerá usted. Dújese que es una señora que recién cumple sesenta años, cuando mucho. Ahora, vaya usted atando cabos en su “carnet”...

—¿Porteño?...

—¡Muy porteño! Nació en la esquina Chile y Balcarce. Si usted consulta su obra maestra “Teoría y práctica de la historia”, encontrará mayores detalles sobre la citada esquina. Nieto de don Francisco Domingo Justo. Pertenece a una vieja y respetable familia, emparentada con gente altamente colocada en nuestro mundo social. De uno de sus parientes más cercanos, Agustín Justo, el coronel más joven del ejército, se dice que es un futuro general a la corta... Sobre Justo de pantalón corto y Justo alumno de las escuelas primarias, carezco de antecedentes.

—Pasaremos, entonces, a la enseñanza secundaria, compañero.

—Ingresa al Colegio Nacional en 1877. Condiscípulo de Osvaldo Magnasco, de Maneco Montes de Oca y de Rafael Cobo. Su gran amigo en el liceo de la calle Balcarce, fué Ventura Ruiz de los Llanos. En 1880, pasa a la facultad de medicina y egresa en 1888. Recuerdo el rotulo de la tesis “Aneurismas arteriales quirúrgicos”. Conquista la medalla de oro de su camada, y el premio “Mano de Augusto Montes de Oca”, en mérito a su trabajo “Perfeccionemos”. Sale con dos medallas de oro. Una de éstas, años después, naufragaba en la inmensidad de una casa de empeños...

—¿Qué origen tuvo ese siniestro?

—Un origen partidista. Ate cabos... La impresión de los primeros números de “La Vanguardia” resultaron otros tantos problemas financieros. Cuando no faltaba dinero para papel, se necesitaba ídem de moneda nacional para fajas de correo. Y fué en ocasión que el administrador no pudo pagar con alma piedosa que le fiara unas resmas de papel, que Justo se aligeró del peso de su ma-



De la vida familiar. — El doctor Justo con su señora madre Aurora Castro de Justo, respetable dama porteña que va en camino de festejar su 74.º cumpleaños, y con sus hijas Leticia y Aurora

dalla de oro, y la entregó para que con el dinero que produjera su pupilaje en un pío, lo adquiriera sobre tablas y al contado.

— Oh, “patéticas miserabilidades”, ciudadano, como diría el “general” Hipólito Irigoyen!...

— Pero la medalla no volvió a la cadena que, entonces, usara... Egresó de la facultad y visitó el viejo mundo en tren de estudio. De regreso, introdujo las prácticas modernas de antiseptia y hospitalidad. Levantó su cátedra de cirugía en el hospital San Roque y no tarda en culminar como nuestro gran maestro. Sus trabajos científicos se insertan en las principales revistas del mundo. En su obra, cuelga el bisturí y se consagra por entero a nuestra causa. ¡Oh, si vivieran Pirovano y Aguirre!... Pudo ser el Doyen sudamericano, pero prefirió los sinsabores de la lucha en el diario, en la tribuna callejera, en el libro y en el parlamento, a los triunfos y a los éxitos pecuniarios de la ciencia. Renunció a la fortuna para servir a nuestros ideales. Coloca la piedra fundamental de nuestro partido en agosto de 1893, y veintidós años después, nosotros levantamos su nombre como bandera de lucha presidencial, convencidos del éxito en Buenos Aires.

— ¿Cómo se realizó la colocación de la piedra fundamental del partido socialista?...

— Fue en agosto de 1893, como le decía. Época de agitación revolucionaria por partida doble. En la provincia de Buenos Aires, dos ejércitos, mitristas el uno y radical el otro, se disputaban los despojos de la administración de Julio Costa. Llegando “La Prensa”, el “viejito” se desayunó con una invitación para constituir un comité socialista. Punto de reunión: un café de la calle Esmeralda. A las 8.30 p. m. Concurrió, y trabajo le costó identificar y ponerse en contacto con los autores de aquella, que resultaron ser tres obreros: Esté-

ban Jiménez, tipógrafo, hoy, jefe de redacción de “La Vanguardia”; Augusto Kühn, fundador de tipos, actual traductor de la misma; e Isidro Salomó, carpintero, fallecido hace rato. Total: dos españoles, un alemán y un criollo. Como nadie más hiciera acto de presencia, aquella noche, el cuarto, sin solemnidad alguna, echó las bases de la que hoy es la primera fuerza electoral de la metrópoli, y resolvió editar un periódico denominado “La Vanguardia”. Levantado el estado de sitio, Justo y sus compañeros lanzaban aquella hoja de propaganda en abril de 1894. El primer suelto, “Nuestro programa”, lo escribió nuestro leader. ¿Ignorará usted, a buen seguro, que el viejito fué redactor de “La Nación”?...

— ¡Afirmativa!

— Bueno, pues. En 1896, en vísperas belicosas y a punto de rompernos la partida bautismal con los chilenos, la confraternidad italo-argentina se puso de moda. Todo se volvía pura “fratellanza”... Fenomenal ruido de “commendatori, cavalieri, ufficiali, discursos, gallardetes y bandas de música”. Tal programa fraseológico en el fondo, le molestó al “viejito”. Y escribió un artículo titulado “La mejor fraternidad es la naturalización”, que envió por correo a “La Nación”, firmando “Cittadino”, apareciendo al día siguiente limado de sus puas más salientes, como primera nota editorial. Ese mismo día, en sección varias, se invitaba a “Cittadino” a pasar por las oficinas de la calle San Martín, y el “viejito” fué presentado a Emilio Mitre por Payró, con barba. El “viejito” escribió dos notas editoriales por semana, durante dos meses y pico, hasta que la huelga de Sola, tratada parcialmente por “La Nación” según nuestro leader, le obligó a... “que ustedes lo pasen bien”. Y se marchó a la sordina, sin ademanes ni gestos trágicos...

Félix LIMA.

Banquete al Dr. Villanueva y a los delegados al Congreso Científico Panamericano



El doctor Ernesto Quesada con los invitados

El martes 9 del corriente, el doctor Ernesto Quesada ofreció una comida al doctor Villanueva y a los delegados al Congreso Científico Panamericano. Asistieron al banquete los señores presidente provisional, don Benito Villanueva; ministro de relaciones exteriores, doctor José L. Murature; embajador norteamericano, doctor

Stinson, doctor Juan B. Ambrosetti, doctor Tomás S. Varela, doctor Cristóbal M. Hicken, doctor Ricardo Sarmiento Laspiur, coronel Benjamín García Aparicio, ingeniero electricista Emilio E. Dagassan, ingeniero Agustín Mercáu.

El doctor Quesada, a los postres, pronunció breves palabras en honor de sus obsequiados.

Escuela "El Hogar Agrícola"



El lunes fueron presentadas en el ministerio de agricultura las becas para la primer escuela "El Hogar Agrícola" en el Tandil: la directora de la escuela, dona Graciella Rood de Rueda, las becadas señoritas Cecilia Fernandez Bengoechea de San Luis, Petrona Marin y Kiersow Melo de San Juan, Emma Arizmendi de Jujuy, Amalia O. Mercado y Evangelina Lascano de Mendoza, Mercedes Klyver de Tucumán, Otilia Pérez de Córdoba, Carmen Larralde y Delia Malla de Buenos Aires, y el director de enseñanza agrícola mg. Tomás Amadeo, subdirector señor Luis M. del Carril y secretario señor Manuel B. Aguilera

La progenie de Lampolican

Suponemos que nuestros lectores no habrán olvidado al señor Sergio Geimann, de Petrograd, que tuvimos el honor de presentarles una vez. El señor Geimann, distinguido estudioso, es natural de Irkutsk (Siberia), y habiéndose dedicado a investigaciones antropológicas y etnográficas, vino a la América del Sud por cuenta del museo de Petrograd, para ampliar sus conocimientos y aumentar las colecciones de aquella institución. Según lecturas que había hecho acerca de las tribus araucanas, estos indios, sobre todo en sus ideas de lo sobrenatural, tendrían puntos de contacto dignos de nota con los aborígenes de Siberia. De este modo, los araucanos fueron el tema de estudios preferidos por el señor Geimann durante su visita al Nuevo Mundo. Pasó entre ellos algún tiempo, compilando datos y reuniendo toda clase de materiales para el museo. A su regreso nos mostró un verdadero cargamento, cuya salida de la América del Sud era en verdad una

**Dama chilena con el
traje y joyas de las
araucanas**



Las mujeres de una tribu



El explorador Geimann, poniendo en pose a una belleza araucana

lástima, cuando tanta falta harían en los museos de este continente, que son por lo demás su paradero indicado. Pero nos resignamos en gracia a que no había más remedio y a la gentileza del señor Geimann, obsequiándonos con algunas fotografías de su excursión.

El distinguido estudioso nos habló de la raza araucana con el mayor entusiasmo, haciéndonos notar la belleza de algunos tipos, que podrían ser tomados como pertenecientes a la raza blanca.

—¿No habrá aquí algún fraude, profesor?—le preguntamos.

El señor Geimann interpretó mal nuestro pensamiento, pues pensó que le creíamos capaz de darnos un tipo europeo por un tipo araucano. Le explicamos que nos referíamos a fraudes mucho más fundamentales, y entonces



Retrato del explorador

se extrañó sobremanera de que no supiésemos que los mismos españoles, a su llegada a Chile, quedaron sorprendidos de encontrar araucanos casi blancos. Añadió nuestro interlocutor que en las tribus araucanas la raza se conserva pura.

—No así la raza española, —añadió,—que se ha mezclado con la araucana.



Araucanos jugando a la chueca, juego parecido al golf



Chamullo del explorador con el médico de una tribu. (El doctor ostenta en la mano una vasija con cierto tónico popular)



Una danza nacional

Y el señor Geimann se explicó desde un punto de vista nuevo para nosotros:

—He dicho en las tribus. También podría decir que en la sociedad chilena la sangre europea se conserva pura. Estas dos aristocracias de la sangre subsisten en Chile: la araucana y la de los conquistadores castellanos. En las tribus los indios no consienten en mezclar su sangre con la de los blancos. Quie-



En una ranchería cerca de Cantin



Dos doncellas araucanas



Un cementerio.—Monumentos mortuarios

los lo hicieron fueron los blancos con indios de tribus dislocadas. Así, pues, no hay fraude. Esto es legítimo.

—Pura raza. ¿Y hay muchos araucanos?

—Muchos hay todavía, no menos de 140.000, divididos en unos 2040 cacicazgos. Naturalmente, se resienten mucho de la influencia europea, sobre todo en materia religiosa—vea aquí en esta fotografía, un cacique que ostenta un crucifijo pendiente del cuello—pero conservan sus costumbres de un modo notable, pudiendo de-

cirse que su organización política y social nada ha variado.

El fenómeno se explica muy bien. Los arau-



Grupo de caciques. (Hay 2.040, que rigen a 140.000 indios)



Un anciano de 138 años

canos no tienen ni tuvieron nunca un gobierno civil central, aun cuando, como siempre ocurre entre tribus asociadas para la guerra, tuvieron en las ocasiones que lo requirieron una jefatura militar, que hizo necesaria, sobre todo, la llegada de los españoles, como antes lo hiciera una expedición incásica. Pero diferenciándose por la raza, el idioma, la religión, las costumbres, etc. de todas las tribus septentrionales y meridionales, existían entre ellos vínculos muy estrechos, más fáciles de conservar y estrechar cuanto que la población era relativamente densa. Los araucanos, en fin, constituían un verdadero pueblo. En estas condiciones se encontraron también mejor dotados para resistir las influencias pacíficas y las tentativas de dominación extranjeras. Los españoles nunca pudieron reducirlos como conquistadores, ni absorberlos como colonos. Al estallar la guerra de la independencia chilena, los araucanos eran independientes de criollos y españoles, y al principio tomaron las

armas en favor de éstos últimos. Hasta después de la mitad del siglo pasado no reconocieron la autoridad chilena superior, y aun después de haberlo hecho conservaron cierta autonomía. De este modo, puede decirse que hace poco más de medio siglo que los araucanos se sometieron a un gobierno extraño a su raza.

¿Cuánto tiempo subsistirá así el pueblo araucano?... Cuánto tiempo, porque es una simple cuestión de plazo. Hace mucho ya que está escrito el destino de las razas aborígenes de América, vencidas por la invasión blanca, y es de creerse que desaparezcan más pronto aún que las del Africa. Pero si esto fuese un consuelo, les queda uno a los araucanos: ellos serán de los pocos entre los indígenas del Nuevo Mundo, que hayan dejado escritas inolvidables páginas en la historia y que hayan sido inmortalizados por un poeta. El nombre de Caupolicán vivirá al lado de todos los grandes nombres de la leyenda, transmitido a las generaciones por las estrofas de Ercilla.



Una aldea araucana

“Ritorniamo all'antico”



En Mercedes (San Luis).—Tropa de carros que debido al aumento de las tarifas ferroviarias, se dedica a transportar mercaderías a los pueblos cercanos, a precios que, por cierto, no admiten la competencia del riel

Días pasados nos decía un joven cordobés con asiento en una paragüería de la calle Cangaio:

—Veía, don riporter. Aseguran que no hay mal que por bien no venga... Mi tío Elpidio, en sociedad con mi primo Abundio, tenían una tropa de carros en Río Sigundo, tropita que trabajaba muy mucho, hasta que si fueron al hoio por no poder competir con tanta línea de ferrocarril como hay en mi provincia, especialmente al sur. Mi pobre tío no tuvo más remedio que miterse a procurador en Baíesteros y don Abun-

dio a alfajorero. ¡Y veía, pues, lo qui después pasó!... Subieron los fletes del ferrocarril, y mi tío dijó los papeles seiados y Abundio los arropes, y ahurita, tropeian qui da gusto y ganan pero muy mucho. Si siguen así, yo también dejo di trabajar di sombriero y sigo la hueia de mi tío...

A lo largo de la línea principal del F. C. Pacífico, principalmente, los troperos están realizando pingües negocios, con gran contento de los criadores de mulas, fabricantes de carros y talabarteros.



En Río Cuarto.—Los carros del tropero Pizarro, que se destinan a conducir productos de los establecimientos harineros de esta ciudad a Holmberg, Sampacho, Bulnes, Moldes, Tosquita, Mackenna, La Cautiva y Levalle, con fletes en extremo reducidos.

Grecia y la situación balcánica



La reina Sofía, hermana de Guillermo II, que indudablemente defiende en la corte de Atenas el partido de Alemania



El rey Constantino I, que organiza en torno de sí a los elementos



El señor Eleuterio Venizelos, ídolo de los griegos, partidario de la intervención de su país en favor de los aliados

La actitud de Grecia no se consideraba definida aún al terminar la semana. No pudiendo discernirse con seguridad el significado de los hechos políticos que se producían, tanto en el orden interno como en el internacional, era menester elegir, para formarse idea de la situación, entre las opiniones que nos venían de Italia y de Inglaterra y Francia. A juzgar por estas últimas, Grecia intervendría en favor de los aliados. A juzgar por aquellas otras, permanecería neutral.

De todas maneras, las vacilaciones de Grecia representaban una lucha entre los dos hombres más eminentes del país, entre el primero de sus estadistas, Eleuterio Venizelos, y el más popular de los monarcas que haya tenido el reino, Constantino I, el héroe de la anterior campaña contra Turquía. El pueblo, o mejor dicho sus hombres representativos, debían elegir entre uno y otro.

Venizelos es un hombre de elevado carácter y espléndidas dotes, cuya biografía se complace en dar a conocer la prensa de todo el mundo. Aunque natural de Creta,—nacido en Murniapes, cerca de la Canea, en 1864—su familia es de origen ateniense. Se educó en la Canea, en el gimnasio de Syra, y en la Universidad de Atenas, donde se graduó en derecho. En 1888 fué elegido diputado a la asamblea cretense. Entonces Creta se encontraba bajo el dominio turco. Venizelos

se colocó entre los patriotas, y tomó parte en la revolución de 1896. Al año siguiente fué elegido para presidir la asamblea nacional cretense, y en 1903, habiendo sido elevado al cargo de ministro de relaciones exteriores del gobierno autónomo, llevó a cabo un movimiento revolucionario, designándosele primer ministro. En 1909 fué invitado a pasar a Atenas por la Liga Militar Griega, y en 1910 escaló la jefatura del gabinete griego. En 1912 Venizelos estuvo en Londres, como miembro de la primera conferencia balcánica. Su actuación más reciente es demasiado conocida.

Las causas fundamentales de las vicisitudes sufridas en los últimos meses por la política de Venizelos, deben encontrarse en la propia diferencia de pareceres que existe entre los estadistas griegos, y al ascendiente personal del rey sobre el pueblo y su prestigio en las filas del ejército. Frente al partido francófilo de los venizelistas, se encuentra el partido germanófilo, representado por el gounarismo, mucho menos importante pero que constituye una minoría apreciable en los debates públicos. El rey Constantino se apo-

ya para su política en este partido y en el ejército, con más en los elementos neutralistas. Sin embargo, no debe entenderse que en Atenas se esté librando una lucha entre germanófilos y francófilos. La situación es demasiado crítica, y de cualquier resolución que se tome depende el porvenir de la nación. La derrota del partido que



Señor Alejandro Zaimis, cabeza parlamentaria del neutralismo

Grecia adopta-se en el orden internacional, sería la ruina de todas sus esperanzas políticas. La división depende, más que todo, de la manera de entender la futura seguridad de la nación. Por eso mismo, si adoptase una actitud definitiva, no cabe duda que el gobierno sería apoyado por todos los elementos, como sucedió en Italia.

Dicese que en la batalla diplomática de los Balkanes no fueron los búlgaros, sino los griegos, quienes defraudaron a los aliados. Es-

De los tiempos en que el rey y Venizelos eran mejores amigos.—En 1913, en el período de las negociaciones de la paz balcánica



Venizelos (el segundo a partir de la izquierda, y en primer término), con los miembros de la conferencia de Londres (1912)



El nuevo foco de incendio.—Mapa que señala los parajes de mayor actualidad en la región balkánica

tos últimos conocerían perfectamente el plan germano búlgaro, pero habiendo concertado con Venizelos la intervención de Grecia—que se consi-

deraba preliminar de la de Rumania—aguardaban el desarrollo natural de los sucesos. Así se desprendería, por lo demás, de declaraciones hechas

en el parlamento inglés por sir Edward Grey. Pero habiendo caído Venizelos la víspera misma de lanzar a Grecia a la guerra, la situación quedó radicalmente modificada. En cuanto a la actitud de Grecia, si no se decidiese antes bajo el impulso de las diferentes presiones en juego, se decidiría a raíz de las elecciones generales que se anuncian para diciembre.



Una vista del puerto de Salónica, base de los aliados



La última oración

Dios misericordioso, si te has arrepentido
de haber creado al hombre, cual le pesó otra vez
al ver que "toda carne su senda ha pervertido"
y sube la marea de nuestra estolidez:

Si abandonarlo quieres ó tu sapiencia arcana
borrarlo de la tierra de nuevo decretó,
¡que sea tu clemencia de tu justicia hermana
y déjale que muera, mas que se male... no!

Otro diluvio de agua y otro de fuego apresta
y tu irritada mano descárguelos sobre esta
loca Babel, sobre esta Pentápolis impura.

Pero ¡Señor, no quieras en tu divino enojo
ahogarnos, va que somos tu degradada heclura,
de nuestra propia sangre bajo el diluvio rojo!



EL POBRE VALBUENA

— ¡Araca, muchachos! — grité al entrar jadeante al comedor de la pensión estudiantil, donde se hallaban cenando mis dos compañeros. — ¡Araca, muchachos! ¡Ya tengo programa!

— ¡No digás! — exclamó Pepe.

— Contá, contá! — imploró Luis.

— ¡Por fin se decidió a salir conmigo el domingo por la tarde! ¡Vieran el trabajo que me costó! ¡Casi la hice llorar a la pobre piba!

— ¡Oha que sos suertudo! — dijo Luis con un asomo de envidia en la voz.

— ¡A que no te acordaste de los amigos!

— ¡Qué se va a acordar! Este es de los que se tragan los programas solos; pero dejá nomás, que en cuanto yo consiga un filo... ¡no vas a ver ni el retrato!

— Para que vean quién soy — dije cuando me cansé de oírlos — les he preparado algo a ustedes también. Va a salir con la hermana menor y una amiga; así que apróntense para el domingo, porque palpito que nos vamos a divertir en grande.

Mis amigos se entregaron a los más arrebatados transportes de alegría. Y no era para menos. Conseguir un paseo con muchachas sin tener que pasar el amargo trago de la primera declaración, es algo que no sucede a todos. A mí, por ejemplo, que a pesar de mis 18 años, hasta hace cuatro meses, que conocí a Dora, no había intentado declararme a nadie, me costó un triunfo decirle "aquello", pero al fin se lo dije... ¡Vieran cómo se quedó! Ella no me creía capaz de decirle tantas cosas seguidas sin pisarme; estoy seguro.

Bueno; el domingo, mientras esperábamos a las muchachas, a una cuadra de la casa, les di unas cuantas lecciones de táctica amoratoria.

— Miren: las pebetas son, por lo general, muy pfcarras, no se fíen de sus palabritas dulces ni de sus mira-

ditas tmidas. ¡Váyense derecho al bulto!... — "Señorita: usted no puede figurarse cuánta es mi dicha al verme... al verme... al verme al lado suyo..." — En fin! Así, por el estilo, ¿saben?

— ...al verme al lado suyo... de su... Che, yo creo que me voy a olvidar — dijo Pepe.

— No creas, che; vas a ver cómo después sale sólo, — lo tranquilizó Luis.

— Claro, hombre; en seguida pierden la vergüenza.

En esto aparecieron las tres pibas en la puerta, y previa exploración visual, se encaminaron hacia nosotros. ¡Superlativamente papas, las chiquilinas!

— ¡Qué lástima! — decía Pepe algo pálido. — ¡Tan jovencitas, y salir con unos calaveras como nosotros!

— Verdaderamente, yo estaría por irme; son demasiado jóvenes — dijo Luis, también algo pálido.

— Pero no sean pavos. ¡Si ninguna de las tres baja de los quince años!... ¡Es que tienen miedo!

— ¡Miedo! ¡Qué te has creído!

— ¡Es que nos dan lástima!

Llegaron hasta nosotros Dora y sus dos acompañantes y después de las presentaciones del caso, tomé del brazo a la mía, ejemplo que siguieron los otros, previas algunas vacilaciones.

— ¡A dónde vamos! — me preguntó con voz armoniosa.

— Adonde quieras... ¡mi vida!

— ¡Qué bárbaro! — oí que murmuraba Pepe.

— ¡Qué diablos! Yo también comprendía que era una barbaridad, pero había que hacer de tripas corazón o pasar por recluta delante de los amigos.

— ¡Quieren ir a algún teatro, chicas! — volvió a preguntar aquel ángel, sin ofenderse por mi exabrupto.

— Bueno, — contestaron a coro las otras.

Miré a los muchachos y los vi temblar. Yo también temblé, porque nuestro exiguo bolsillo de estudiantes no daba para tanto.

Bastante abatado, insinué:

— ¡Qué hermoso programa hay hoy en el biógrafo Imperial!...

— Cierto. ¡Algo notable! — apoyó Pepe.

— ¡Ay, qué lástima! ¡Y no podemos ir al biógrafo porque a Emilia le lloran los ojos en seguida!

— Sí. ¡Soy tan sensible!... — agregó la aludida.

La miré con ganas de matarla, y desesperado, volví la vista a mis amigos, consultándolos, pero Luis sufría un repentino dolor de muelas y estaba muy ocupado tapándose la boca con un pañuelo. (Después me confesó que era porque no sabía qué decir a su pareja.) En cuanto a Pepe, más atrevido, conversaba con Emilia:

— Señorita: usted no se imagina la dicha que siento... que siento al estar a su lado... al lado de su...

El pobre se hacía un lío y optó por callarse.

La cuestión es que se desentendían del asunto y me dejaban solo. ¡Y no haber pensado en aquella contingencia! Yo siempre creí que la primera salida de unos enamorados se reduciría a dar unas vueltas por ahí seguidas por la inmediata fuga de las muchachas en cuanto creyeran que se les hacía tarde, y hasta traía preparadas las objeciones que iba a hacerle a Dora en cuanto intentara marcharse. Pero, hete aquí que querían ir al teatro. ¡Y yo, con ochenta centavos!... Los únicos, porque con aquellos dos no había que contar: eran dos patos crónicos.

— ¡Qué hacemos, muchachos! — les interrogué apartando indiferencia.

Ahora era Pepe el que sufría de las muelas y Luis susurraba al oído de su bella compañera:

— ... el placer que experimento paseando a su lado...

Para colmo de desgracias pasamos frente a un teatro de zarzuela, y a la vista de los carteles, se le recrudeció a Dora el deseo de entrar.

— ¡Qué linda será esa obra! ¡No la has visto, Raúl!

— No... no sé, mi negra.

— ¡Qué bárbaro! — susurró Pepe detrás mío.

tro al lado.

— ¡Todos comprenderán que en la situación que yo estaba, cualquiera se le escapa un disparate. Le dije 'mi negra' como le podría haber dicho otra cosa peor, pero, ¡cosa asombrosa! ni siquiera hizo un gesto de desagrado. Al contrario, me dijo con voz melosa:

— Mirá, negro: dan 'El pobre Valbuena'.

— ¡El pobre Valbuena! ¡Qué ideal!... no había más remedio. Era necesario apelar al recurso infalible del mentado personaje, para salir del atolladero en que me había metido. ¡Yo me sacrificaría por mis amigos!

— ¡Hic! acopio de valor y pregunté a las muchachas:

— Ninguna de ustedes ha visto esa obra?

— ¡No! — me respondieron alborozadas. Seguro ya de mi impunidad, dije:

— Pues vamos a verla. Esperen aquí, que voy a sacar el palco.

Y en medio del estupor de Luis y de Pepe, que se refan soñar, tan raro era en mí el tener dinero, crucé a calle, encaminándome al teatro.

Pero no bien hube pisado la acera opuesta, vacilé, extendí los brazos y me desplomé exhalando un doloroso gemitido.

Todo fué alarma y confusión entonces. — ¡Jesús! — exclamaron las muchachas, y todos se precipitaron a socorrerme.

— ¡San Dios! — decía Pepe. ¡A que se nos muere hoy, la primera vez que iba a hacer una calaverada!

Un transeunte trajo un vaso de agua del almacén de

legue a temer la aplicación de los sinapismos, terror del verídico Valbuena.

Al poco rato volví en mí y previo el inevitable: ¿Dónde estoy? me levanté y con voz débil dije que no era nada, pero que me hallaba tan mareado que deseaba volver a casa y acostarme.

— ¡Qué novio tan romántico tenés! — le decía Emilia a Dora, con envidia.

Emprendimos el regreso. Yo marchaba con paso vacilante, amorosamente sostenido por las tres muchachas, que se disputaban mi gratitud.

— ¡Creo que sin querer desbanqué a mis amigos.

Me acompañaron hasta la pensión y se despidieron, dejando el paseo para otro domingo. Antes de irse, Dora me dijo, con gran envidia

de Pepe y Luis:

— Adiós, mi negro: que te mejores. Si el domingo estás bien, iremos a ver 'El pobre Valbuena'. ¡Debe ser tan lindo!

Aquellos imbéciles se quedaron aielados cuando les relaté mi sacrificio. Me miraban con un respeto casi religioso, y después de un rato, Pepe me preguntó:

— Che, ¿serás capaz de llevarla el domingo a ver el Valbuena ese?

— Mirá, hermano: yo seré cara dura y todo; capaz de decirle a una piba 'mi vida' y 'mi negra' y todo lo que se me ocurra, como bien lo han podido ver hoy. Pero de ahí a llevarla el domingo a ver... ¡no, hombre! ¡cualquier día!... Y después, que tendría que desmayarme otra vez, porque el domingo... el domingo... ¡tampoco tendré moneda!...

Manuel ROMERO.

La fiesta de la muñeca en la escuela Leguizamón



Durante la fiesta anual de la muñeca en la Escuela Leguizamón, celebrada el 13 del corriente. — El cuadro 'Las lavanderas', por niñas de la escuela

Cumpleaños del rey de Italia



El ministro de Italia, Com. Cobiauchi, con los compatriotas que fueron a saludarlo con motivo del onomástico del rey Víctor Manuel

A beneficio de las familias de los reservistas italianos



El salón "Augusteo", durante la función lirico-danzante a beneficio de las familias de los reservistas italianos, organizada por una comisión de damas de esta nacionalidad y patrocinada por el comité de guerra, el 6 del corriente

Exposición de muñecas



En el Círculo Obrero de Santa Lucía se realizó una exposición de muñecas a beneficio de las obras del templo de la parroquia. Una vista el día de la inauguración

Escuelas y Patronatos

El ballet de las porcelanas de Saxe



Beatriz Bibiloni y Federico Oromí



María Angélica Garrido Oromí y Jorge Richard Lavalle

María Luisa Stegman, Luis Bibiloni, Lucila Llambi, Clorinda Barrenechea, María Elena Sánchez, Carlos A. Campos, Pablo Escalada Urriburu y Horacio Fernández Urquiza



Silvia Ocampo y Eugenio Acosta Van Praet



Luisa Vidal Domínguez y Adolfo Barrenechea



Cora Maschwitz

Una hermosa fiesta resultó la velada del Odeón, organizada por la comisión auxiliar de Escuelas y Patronatos a beneficio de las colonias para niños débiles. Entre los diversos números del programa, que fueron muy aplaudidos, llamó particularmente la atención el ballet de porcelanas de Saxe, por lo novedoso y lo admirablemente interpretado por señoritas y caballeros de la aristocracia de Buenos Aires.

La federación de sociedades italianas



En la "Unione e Benevolenza", durante la reunión del 12, para tratar sobre la federación de las sociedades italianas.—La mesa, presidida por el ministro de Italia



Los delegados

Necrología



El doctor Antonio Ibaguren, distinguido miembro del cuerpo médico argentino, fallecido el martes de la semana pasada.—En la Recoleta, durante el sepelio



Sra. Carolina E. de Serrano



Señorita María Esther Blanco Larraz



Señor Justo Ragagnin



Señor Carlos María Eazo



Señor Máximo A. Tinio

Por los teatros



Juan Moreira en el San Martín. — En la pulperia. — Cocoliche (Pepito Petray) y Juan Moreira (Eliás Alippi)



Teatro Nuevo. — "La niña a la moda", de B. Roldán. — Manuella. — Voy a darle una bromita, verás: Ernestito ¿por qué no se suicida? — Ernestito. — ¡Suicidarme! ¿Por qué? ¡Ave María!

Juan Moreira ha vencido por fin su timidez inveterada. Cuentan sus íntimos, que en las largas tardes de lluvia, propicias a las confidencias, allá en el circo arrabalero, solían sentarse con aquél, en torno de un braserito y saboreando el clásico cimarrón acompañado de un pesadote pan con grasa a falta de las sabrosas tortas fritas, la tertulia escuchaba complacida el relato de los tiempos pasados y que alegres o trágicos al ser transmitidos por la llena y bien timbrada voz del simpático gaucha, cobraban un tono uniforme de vaga, honda, dulce melancolía.

"Il pleut dans la ville
Et pleur dans mon cœur"

Y agregan que después de tales evocaciones Juan Moreira caía en un estado mutismo, y la mirada de sus ojos buenos se perdía en lontananza siguiendo la ilación de otros recuerdos más íntimos, recuerdos del corazón dolorido que la lengua pudorosa callaba. Alguien entonces cambiaba la conversación y refería que andando, andando, habíase llegado al centro de la magnífica Buenos Aires, que anduviera por la Avenida, por la calle Florida y que traía los ojos cargados de siluetas de muchachas bonitas y de escaparates llenos de riquezas, y en los oídos el rumor de voces acariciantes y alegres risas. Todo aquello era digno de verse y escucharse, y los íntimos de Juan Moreira, deseosos de distraerle, le invitaban a un paseo por las calles inundadas de luz, pero Juan Moreira se negó siempre con estupor en los ojos e inquietud en la palabra. Para... "súplicas quebrantan piedras" y accedió y se dejó traer al centro y ahí está en el teatro San Martín. Pero... el efecto de la ávida curiosidad de un público crecido, que lo mira, irreverente, como cosa exótica. Y Juan Moreira, como todos los tímidos, se escuda en su propia timidez y hace como que no ve. Cuentan sus íntimos, que ya ni tomando mate es posible hacerle hablar, y que cuando sale a la calle, entre tanta luz y tanto automóvil, mira a la gente con mirada de pena y estupor.

LEGO.



Nacional. — "Resurrección", de Alberto Ghiraldo. — Escena en el café de "María Juana". — Concuriente 1. — Paresé, prenda, que ese servicio es pa' qui. — Daniel. — ¡A ella si que no, maulas, qué se han creído!



El actor Delfor Robredo, fallecido el 11 del corriente

El concierto Mastrostefano



El niño Leonidas Mastrostefano con los concurrentes al concierto, después de la celebración del mismo, el lunes de la semana pasada

La catástrofe de Córdoba

Al decir la catástrofe de Córdoba, no hacemos alusiones políticas. Trátase del edificio en construcción de las calles Alvear y 24 de Septiembre, derrumbado la semana pasada, ocasionando muertos y heridos. Las causas de la catástrofe se atribuyen a defectos de construcción.

Córdoba se sintió conmovida por la desgracia.

Uno de los pocos obreros que salieron ilesos, removiendo los escombros para buscar a sus compañeros de trabajo



El constructor, don Carlos Martinato (herido grave)



Nicolás Ruarte (herido)



Julio Lencina (herido)



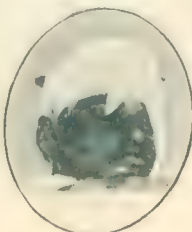
Manuel Martínez (herido)



Antonio Medina (herido)



El capataz Gregorio Cejas (herido)



Viviano García (herido)



Abraham Gutiérrez



Pedro Goyechea (muertos)

"Fray Mocho" en el Rosario

El conflicto municipal



El nuevo intendente, señor Clorindo Mendieta, a quien el Concejo Deliberante no quiere reconocer



El doctor Culaciati, saliendo de la intendencia, al ser desalojado por la policía



El señor Mendieta, en su despacho, con el jefe político, doctor Borghi, y un grupo de amigos

El público rosarino sigue con vivo interés el desarrollo de los acontecimientos desde que el gobernador doctor Menchaca solicitó la renuncia del doctor Culaciati, intendente municipal del Rosario.

La actitud enérgica de este funcionario motivó su desalojo de la intendencia por la fuerza pública. El Concejo Deliberante, reunido a raíz de los acontecimientos resolvió dirigir una protesta al Poder Ejecutivo de la Nación.

"Fray Mocho" en Montevideo



Natalicio del rey de Italia. — El ministro de Italia, marqués de Molinari, el de instrucción pública, doctor Brun y el diputado Marancio, en la velada del Círculo Napolitano



La velada en el teatro Urquiza, pro Cruz Roja Italiana. — La concurrencia



Señoritas que tomaron parte en la fiesta



La escritora "Xenia" leyendo su discurso



MENUDENCIAS

De la Plaza regresó,
don Benito se eclipsó
y de un hecho tan

[terrible
el kaiser no se en-
lteró.
—¡Vean! ¡parece
imposible!

—No me ocupo —
[piensa el vice—

en miserias y ruindades
o miserabilidades,
según Irigoyen dice.

Sale "La Acción".

La impresión
que causa no discutimos.
Pero — ahí está la cuestión —
no se cotiza esa acción
todavía.

Lo sentimos.

Asistió a las regatas internacionales, apenas llega-
do a Buenos Aires, el doctor de la Plaza.

Sobrada razón tendría para expresarse así don Be-
nito.

No tenía yo, en un caso de acefalia, más que
ocasión de lucirme ¡y me la quitan!

Nuestro intendente exclamó
con adorable inconsciencia:
—Hay bastante diferencia
entre Culaciatti y yo.

Y como siempre falló
en lo que intenta o ensaya,
no es cosa difícil que haya
quien grite:

—Allí es necesario.
¿Por qué no se va al Rosario?
¡Que se vaya! ¡Que se vaya!

Entre dos radicales literatos:
—Hay ciertos candidatos mentecatos
que por vacíos boyan.

—Pues que boyen.
Los tales candidatos
en nada se parecen a Irigoyen.

La guerra nos amilana
tanto, que don Victorino

mira si en la palangana
se esconde algún submarino.

Todos nos acordamos de un tango titulado "Echale
bufach al catre".

Puede ser que también se haya acordado de dicho
tango el compositor que ha dedicado a don Benito
otra pieza musical titulada "Echale bufach a la
banda".

En Córdoba escuchaban
a Oyhanartuelo
y con algún recelo

se preguntaban:
—¿Quién a orador le mete,
si el pobrecillo
no es ni Ciceroncillo
ni Roldanete?

Los que a Murature aclaman
y enalteciéndole están
turris eburnea le llaman,
¿Por qué se lo llamarán?

En "El Monitor de la Educación Común" hay un
artículo dedicado a *La indicación de la memoria*.
¿Y aquello de silencio y olvido?
¿En qué quedamos? ¿La pedagogía y la psicología
no están de acuerdo?

Que conteste el doctor Cárcano.

Musical definición:
"Calderón es suspensión
del compás

¡Oh; ministro Calderón:
¿suspensión de qué serás?

Ocupándose de la jubilación de los periodistas,
le ocurre esto a un diario:

"... la seguridad de una vejez tranquila, que ne-
sea, como hasta ahora, la expresión de andrajos, que
se deshilachan como amargas ilusiones."

Indudablemente, don Hipólito Irigoyen hace es-
cuela.

Aquí, en Montevideo
o en Caracas se puede oír lo mismo:
—¿Terminará la guerra?

—No lo creo.
Si Dios quiere ayudar a periodismo,
¿cómo puede acabarse el macaneco?

CORREO SIN ESTAMPILLA

L. F. — Buenos Aires. — Se de-
tiene usted en las pavadas con morosa
delectación.

L. L. — Buenos Aires. — El ciu-
dadano X tiene la inocente costumbre
de publicarse el retrato en la tapa de
todos sus libros. No hay que cen-
surarle la inocente costumbre. Es una
forma de la admiración que le inspira
su hermosura. Dejémosle que se ad-
mire.

A. B. — Buenos Aires. —
¿La honestidad? ¿El pudor?

Lo que está bien en el trópico,
debido al mucho calor,
le produciría horror

A. M. B. — Trovador, Incipiente,
Argentino. Ego, Capa Raída. — Bue-
nos Aires. — No.

M. H. E. — Buenos Aires —
Ese joven ambicioso

que lo hace todo al revés,
porque aspira a ser famoso,
con sus macaneos es
un díptero vanidoso.

E. G. E. — Buenos Aires. — Según
usted, los ojos de Mary
"son un distico azul y luminoso"
Pero de la nariz no dice usted na-
da. ¿Acaso la nariz será un verso de
arte mayor?

L. R. — Buenos Aires. — Con la
mejor voluntad del mundo publicarían-
mos "Mi primer amor", si fuera pu-
blicable.

G. A. — Buenos Aires. —
"Misia Juana Mondongo
de Cacabelos

con siete pelos,
un formidable arano
que no le pica
y un pariente lejano
que verso'ca."

De todo ello, lo peor es el pa-
lejano.

B. S. A. — Buenos Aires. — ¿Ta-
bién se dedica usted a los "suspiros
germánicos"? Acaso sería mejor
dedicarse a los "hotezos cosmó-
ticos".

F. T. V. — Buenos Aires. —
Eso que epigrama llama
es impuplicable aquí,
porque, más que un epigrama,
es un aji cumbari.

Lux. — San Pedro. — No cucl

W. S. — Salta. —
"Cuando pienso en el tiempo transcu-
rido

Desde aquel día feliz que te co-
Siento angustia, dolor, porque el olv-
Es cuna indudable en el corazón
"fi".

Nos gusta extraordinariamente.



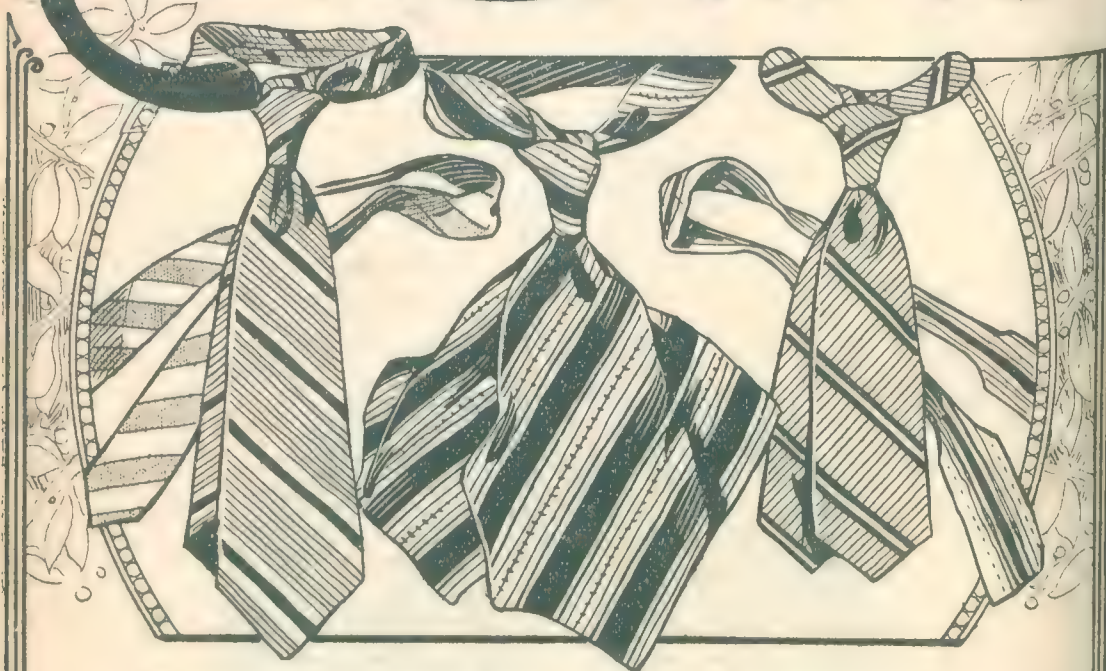
Repulsión que experimenta el
estómago cuando ingiere un
aceite malo.



Satisfacción que experimenta el
estómago cuando ingiere acei-
te "T- TORTOSA".



CORBATAS



Formas de moda, gustos de gran chic

CORBATAS forma "Nelson", de pura seda fantasía, gustos de última moda, \$ 4.50, 4.—, 3.50 y. \$ **2.50**

CORBATAS forma "Colmarins", de pura seda, gran variedad de colores fantasía, todos nuevos y bien seleccionados, \$ 3.50, 3.—, 2.50 y. \$ **2.—**

CORBATAS forma "Colmarins" angosto, de seda fantasía, calidad extra, estilos de última creación, \$ 3.75, 3.—, 2.50, 2.— y. \$ **1.20**

CORBATAS forma "Boulevard Papillon", de seda fantasía en colores de alta novedad, gustos elegidos, \$ 2.50, 2.—, 1.75, 1.20 y. \$ **0.80**

CORBATAS forma "Jeune France", de seda, buena calidad, colores fantasía, estilos sumamente nuevos, \$ 2.—, 1.50, 1.20 y. \$ **0.75**

CORBATAS forma "Moño" (hechas), con o sin "collier", cada una. . . \$ **0.25**

TIRADORES de seda, dibujos variados, \$ 2.50, 1.75, 1.45 y. \$ **1.20**

TIRADORES, surtido especial en colores. \$ **0.75**

LIGAS elásticas, de calidad especial, el par. \$ **1.50**

LIGAS dobles, de seda especial, el par, pesos 2.20 y. \$ **1.70**

Calzado "HANAN"

Modelos nuevos

BOTINES de cuero color, con cordones, el par. \$ **24.—**

BOTINES de cuero color, con cordones o botones, caña fantasía, el par \$ **25.—**

Hormas de moda

BOTINES de potro charolado, con botones, el par. \$ **25.—**

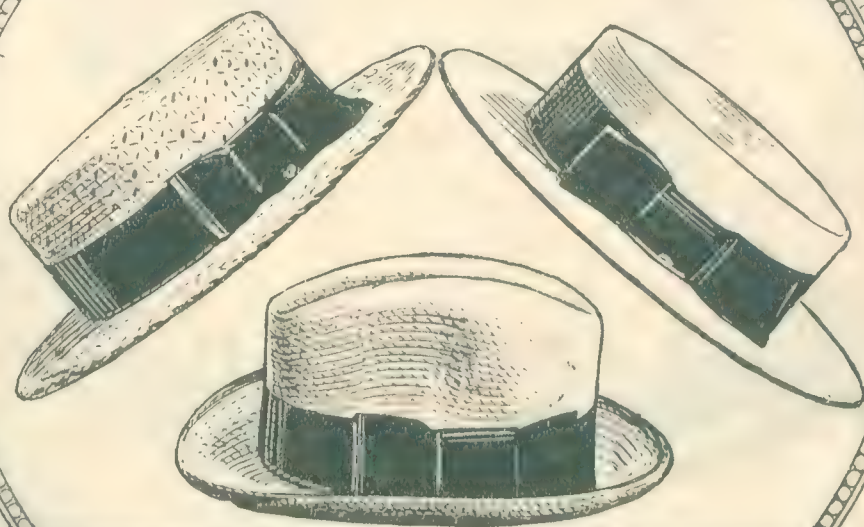
ZAPATOS de potro o cabritilla charolada, el par. \$ **22.—**

**CORBATERÍA Y
ZAPATERÍA**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

**CASA CENTRAL:
F. ORIDA y CANGALLO**

SOMBREROS



FORMAS NUEVAS DE GRAN MODA

SOMBREROS de paja rustie, forma canotier, de última moda, artículo inglés, pesos 6.80, 5.50, 4.80, 4.20, 3.90, 2.90 y pesos. **2.20**

SOMBREROS de paja rustie, forma canotier, de moda, en blanco o negro, \$ 5.50 y. **\$ 4.20**

SOMBREROS de paja rustie gruesa, blanco, "vieille paille" o blanco "merveilleux", forma canotier, copa alta a picos, cinta negra, última novedad. **\$ 4.75**

SOMBREROS de paja rustie, forma canotier última moda, copa con canto redondo, ala a picos. **\$ 5.—**

SOMBREROS forma orión o chambergó, de paja de Italia, calidad fina, en colores verde, avellana, pizarra, gris, negro o blanco. **7.80**

SOMBREROS de paja manila, forma canotier, calidad extra, en colores negro o blanco. **\$ 9.—**

SOMBREROS de paja de Italia, forma canotier, de moda, en negro o blanco, \$ 12.80 y. **\$ 9.80**

SOMBREROS de paja Bangkok y Malgache, calidad extra fina, forma canotier de moda, en colores natural o negro \$ **18.50**

GUANTES PARA HOMBRE

GUANTES de hilo, calidad especial, fabricación esmerada, un resorte, colores surtidos, el par, a. . . . **\$ 1.50**

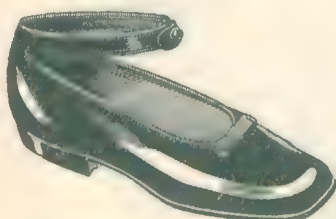
THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES LP

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

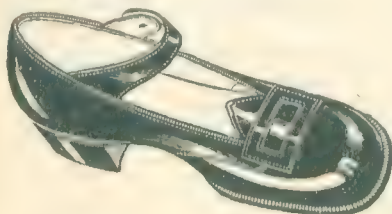
GUANTES de hilo, calidad superior, ribete de cuero, dos resortes macarados; surtido de colores, el par, pesos. . . . **2.20**

CALZADO PARA NIÑOS Y NIÑAS.

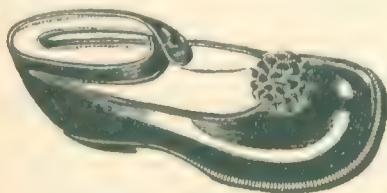
*Modelos prácticos y de mucha
duración a
precios muy
bajos.*



ZAPATOS potro charolado, a la inglesa, para niñas; artículo importado, marca "Aguila". Medidas: 31-33, \$ 6.—; 27-30. \$ 5.50



ZAPATOS potro charolado, una tira, para niñas; artículo importado, marca "Aguila", forro ca-
britilla blanca. Medidas: 31-33, \$ 6.60; 27-30,
pesos. 5.90



ZAPATOS cabritilla negra, a la inglesa, forro ca-
britilla blanca, para niños y niñas; artículo im-
portado, marca "Aguila". Medidas: 31-33, pe-
sos 5.50; 21-23, \$ 4.90; 16-20. \$ 3.90

\$5.50



BOTINES para varones, en box calf negro, con cor-
donez o botones, suela gruesa. Medidas: 32-37,
\$ 6.50; 25-31. \$ 5.50

\$8.50



BOTINES para varones, en box calf negro o color,
doble suela y doble costura. Recomendamos este
artículo por su gran duración. Medidas: 38-39,
\$ 12.50; 32-37, \$ 9.50; 28-31. \$ 8.50



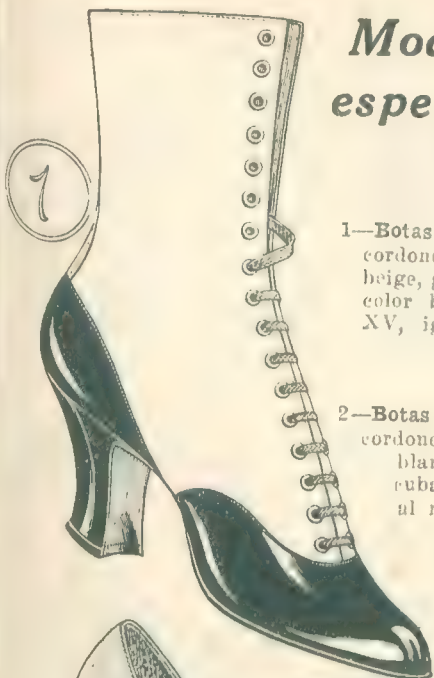
THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
CATH & CHAVES

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo



CALZADO PARA SEÑORA

*Modelos nuevos,
especiales para
Verano*



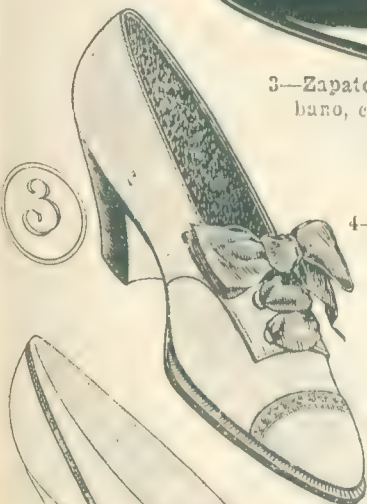
1—Botas de potro charolado, con cordones, caña de gamuza color beige, gris o de otomán de seda color beige, taco cubano Luis XV, igual al modelo, el par

\$ 22.—



2—Botas de potro charolado, con cordones, caña de becerro color blanco o beige, taco cubano Luis XV, igual al modelo, el par

\$ 22.—



3—Zapatos Blucher, en becerro color, taco cubano, cosidos Goodyear Welf, marca Hanan, igual al modelo, el par

\$ 15.—

4—Zapatos esecados, con una tira calada, en becerro blanco con adorno negro, o de charol con adorno blanco, taco cubano, Luis XV, igual al modelo, el par

\$ 16.50



5 y 6—Zapatos imitación Blucher, en gamuza blanca con adorno negro, o de charol con adorno blanco, taco cubano, igual al modelo, el par, \$ 16.50 y

\$ 15.—



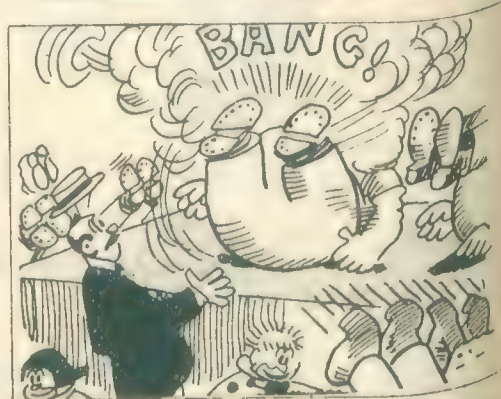
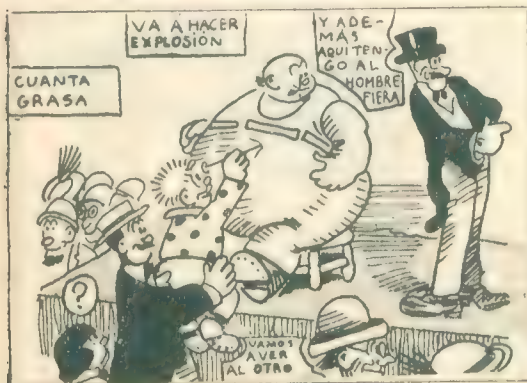
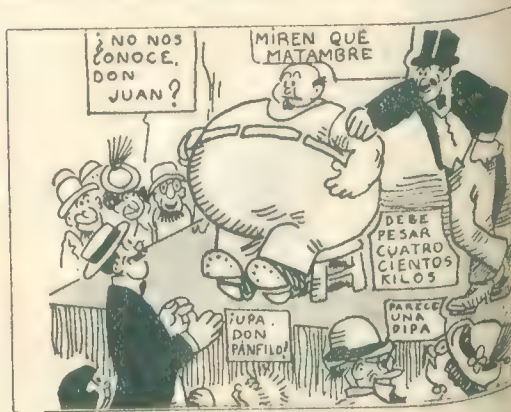
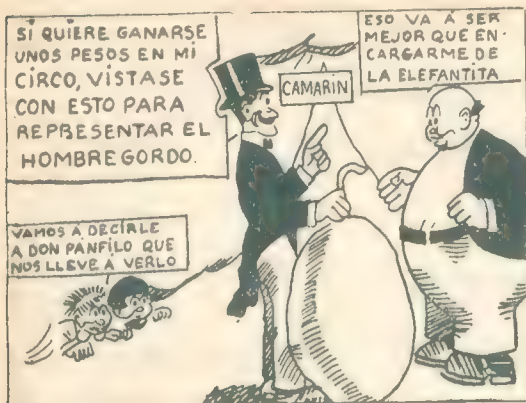
THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES LP

ANEXO: AV. de Mayo, Perú y Rivadavia



Aventuras de Don Juan Barrigón

El fenómeno del día





¡Qué enorme diferencia entre el humilde velero y el poderoso trasatlántico!

Lo mismo sucede entre cualquier Aceite y el famoso

Aceite "BUITONI"

Pruébelo Vd. y se convencerá!

ÚNICOS INTRODUCTORES:

EDUARDO DE BARY & Cía.

916 - ESMERALDA - 916

— BUENOS AIRES —

Aviso al Público

Aún no ha sido hallado el vale de 3.000 liras que debe encontrarse en un tubo de vidrio dentro de una lata de

Aceite BUITONI



Los introductores del

Aceite BUITONI

Eduardo de Bary & Cía.

**ESMERALDA, 916
Buenos Aires**

recompensarán espléndidamente a la persona que les presente dicho vale.



(De New York Herald)

¿Por qué se vive sin suerte? ¿Por qué se vive desesperado?



creíble los miles de personas que lo consultan pidiéndole consejos; no cabe la menor duda que esta es la mayor prueba de su sabiduría.

Una revista de París "El Mundo Misterioso", dice: "La humanidad será reconocida al sabio **ASTROLOGO** que con sus consejos desinteresados ha tenido el Don de leer y prever los hechos que se producen". Termina diciendo: "Todos deberían dirigirse a él, pedir sus consejos a fin de evitar mayores dificultades de la vida, para conquistar de nuevo las ilusiones perdidas."

Sea Señor, Señora o Señorita
Sea de lejos o de cerca
Sea del campo o de la ciudad

— Todo podrá saberlo.
— Todo podrá conocerlo.
— Todo podrá arreglarlo.

Todo depende de que quiera usted tener la voluntad de escribir al señor Reymond, si o no contestará. Todos saben cuál es la conducta del verdadero **ASTROLOGO**, seriedad y confianza infalible. Escriba al señor Reymond, Pasco 270, Buenos Aires, solicitando la Lectura y Estudio de vida **GRATIS**, acompañando del **GRAN PLAN ASTRAL**, famoso por sus signos Zodiacales. Envíe también **UN PESO** mín. para gastos de expedición, recompensando la elaboración desinteresada de las oficinas informativas.

NOTA: Si quiere tener la seguridad de que su carta me sea entregada, envíela certificada.

GRATIS, Completamente GRATIS, todo podrá saberlo

¿Por qué hay personas que la suerte no les ha favorecido? Porque desconocían el verdadero camino que debían seguir para obtener el bienestar que Dios reserva a todo mortal.

Desde la más remota antigüedad los reyes, los emperadores se dirigían a los Profetas, a los astrólogos, para aconsejarse cómo debían guiar sus actos, a fin de evitar errores que hubiesen sido irremediables sin la intervención del sabio.

Es un deber. Es una obligación conocer nuestro destino, saber lo que el porvenir nos reserva, en la mayoría de los casos desgracias hubiesen sido evitadas, si hubiésemos conocido nuestro verdadero Estudio de vida, verdadero por la dificultad que existe de tener en nuestras manos, a nuestro alcance, el **ASTROLOGO** que nos guíe en el secreto de nuestro trabajo, negocios, fortuna, suerte a la lotería, realizar nuestras afecciones más íntimas y nos revele los acontecimientos más preciosos de nuestra vida.

Como se halla por un tiempo de paso en Buenos Aires el famoso **ASTROLOGO** de París, señor Reymond, es una circunstancia excepcional y sin precedente que todos deban aprovechar el consultorio. Es la

RECORTE ESTE CUPON (llene los blancos)

Fecha de nacimiento..... mes.....
Año..... Casado o Soltero.....
Nombre..... Apellido.....
Su domicilio (bien claro).....

Si no sabe con exactitud la fecha en que ha nacido, baste escribir una carta de su propia mano y resultará lo mismo lo solicitado.

Economizará Vd. \$ 100 m/n. comprando una máquina de escribir último modelo en la **COMPANÍA RECONSTRUIDORA MUNDIAL** de Nueva York que acaba de abrir una sucursal en Buenos Aires.

REMINGTON



A \$

170

M/N.

cualquiera de los 5 modelos

MONARCH



UNDERWOOD



Gran taller para composturas, con todos los adelantos, dirigido por un ingeniero mecánico, ex jefe de los talleres de Nueva York.

Las máquinas se remiten gratis al interior de la República con cajones especiales sin peligro, y con un libro de instrucciones y una caja de repuestos.

CONTINENTAL



L. C. SMITH BROS



Todas son último modelo con cinta de 2 colores, retroceso y tabulador, y con una garantía por 5 años.

La Compañía Reconstructora Mundial hace saber a las personas que tengan máquinas de escribir inservibles que las tomará en cambio de su valor relativo, pudiéndolas mandar con toda confianza y se les remitirá un presupuesto para cambio o para reconstruirlas, dándolas como nuevas.

Las ventas son al contado sin excepción.

Hay catálogos ilustrados con todos los modelos.

Dirigir la correspondencia, pedidos y giros a la **COMPANÍA RECONSTRUIDORA MUNDIAL**, Sarmiento 825, U. Teléfono: ca 6040, Libertad; Buenos Aires.

¿Usted o alguno de los suyos no PRODUCEN NI GANAN? cuando el progreso da medios eficaces al alcance de todas las fortunas o inteligencias para ganar mucho y trabajar poco; ¿cómo? haciéndose fabricante sólo con \$ 130.— m/n. PUEDE GANAR DE 4 a 8 PESOS DIARIOS HACIENDO medias, calcetines, gorras, polainas, ventreras, etc., etc.



LA COMPANÍA PROTECTORA DEL HOGAR, de Boston, acaba de abrir su primera sucursal con una gran exposición de máquinas en la calle Sarmiento 880, Buenos Aires. Casa matriz: Boston E. U. de A.



Necochea



Las maestras infantiles recientemente egresadas de la Escuela Normal Popular, con el director de la misma, señor Alejandro Calzada

NECROLOGIA



Durante el sepelio de don Pedro Serodino, fundador del pueblo que lleva su nombre, en la provincia de Santa Fe



Sr. Pedro Serodino



Doctor Carlos Magdalena



Señor Pedro Rotelo



Sra. Rafaela V. de Fedullo



Srta. Violinda Caropreso



Sra. Nicandra G. de Rodríguez



Anita Lidia Lorusso



Polvos de Talco de COLGATE

Es un gran requisito para el "comfort de adultos y niños."

Suaviza el cutis más delicado y da satisfacción completa en el tocador.

Los Polvos de Talco de Colgate se pueden obtener en diferentes perfumes, más la calidad de los Polvos es siempre la misma.

Se envía una elegante muestra al recibo de 5c en estampillas.

COLGATE & CO.

Establecidos en 1806

WEYAND & CO., Agentes. Alsina 1088, Buenos Aires



¿CONOCE USTED A ESTE HOMBRE?

¿Quiere Vd. saber por qué hay seres felices?

¿Quiere Vd. saber por qué hay seres desgraciados?

Pida usted hoy mismo, como regalo GRATIS, "El Diccionario de los Males"; hallará en este volumen el remedio moral de sus sufrimientos con el camino del trabajo, salud y felicidad.

Recorte el cupón adjunto, llénelo y envíelo solicitando GRATIS

"El Diccionario de los Males" con el secreto del Anillo de Oro a la Gemma Astral; escribir a M. Berard, Boitte 1953, Buenos Aires.

Si usted desea recibir el volumen en sobre cerrado envíe \$ 0.15 en estampillas.

Nombre y apellido.

Su domicilio (pueblo o ciudad).

Ferrocarril, provincia.



:: "KEPTA" ::

es la única perla que se puede llevar con confianza

GARANTIZAMOS SU INALTERABILIDAD

PIDAN CATÁLOGO AL ÚNICO INTRODUCTOR:

FRÉDÉRIC RELLE

MAIPU, 440



TODO

lo que se vende
en Buenos Aires,
pueden encargar-
lo nuestros lecto-

res que residen en provincias, por medio de la

OFICINA DE COMPRAS DE FRAY MOCHO

== Sin pagar ninguna comisión ni recargo de precios ==

Antes de hacer cualquier compra pueden solicitarse cuantos datos se deseen respecto a los artículos. Las compras las hace la Oficina, ya sea en la casa que determine la persona que las encarga, o cuando esto no suceda, donde quiera que ofrezcan las mejores ventajas de calidad y precio.

580, BOLIVAR, 580 — Buenos Aires

Avicultura

REVISACION DE HUEVOS EN LA INCUBACION

El miraje o revisión de los huevos sometidos a incubación, tiene por objeto determinar si aquéllos contienen germen fecundo y en condiciones de vitalidad.

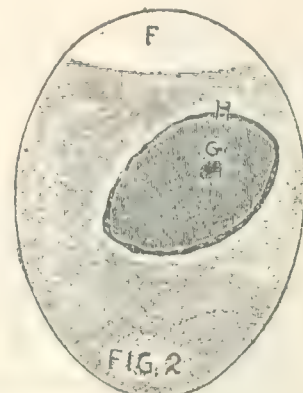
Dicha operación es conveniente realizarla, para evitar la inútil incubación de los huevos que no han de producir nacimientos, por no reunir circunstancias propicias para ello.

La revisión mencionada se efectúa a los seis días, observando cada huevo, colocada ésta entre el ojo del que realice aquélla y una lámpara de buena luz, en una habitación a oscuras o bien empleando los modernos aparatos que expende el comercio.

Deben distinguirse cuatro condiciones distintas, en los huevos que se revisan: huevo claro o infértil, huevo fecundo de germen vivo, huevo de falso germen y huevo fecundo de germen muerto. El huevo claro, observado según hemos indicado, aparece completamente transparente, no presentando, por falta de fecundación, condiciones para que en su interior se desenvuelva un nuevo ser. El huevo fecundo de germen vivo, muestra, al ser revisado, un punto negro, del que parten diversas ramificaciones, muy tenues, que le comunican aspecto de pequeña araña, que oscila al menor movimiento, debiendo esperarse de dicho huevo el nacimiento de un pollo, si el desarrollo del embrión continúa normalmente hasta efectuarse la eclosión. El huevo de falso germen ofrece las características del fecundado vivo, con la diferencia de rodear al embrión,—que se muestra en forma de mancha oscura,—un círculo



B. Germen vivo y bien fecundado



G. Falso germen o germen abortado y muerto; H. Círculo sanguíneo

sanguíneo, y no oscilar aquél cuando se mueve. El huevo de germen muerto, entendiéndose aquel en que el embrión perdió la vitalidad ya bastante formado, distinguiéndose al ser revisado por hallarse el germen pegado a la cáscara, sin movimiento alguno al moverse el huevo, así como por el olor desagradable que produce pasados algunos días.

Los huevos que han de continuar incubándose, después de revisados, son los que poseen germen fecundo vivo, separándose todos los demás. Con la eliminación de los inservibles reduce el número de los que comenzaron incubándose, es práctico siempre que la incubación se haga iniciada en misma fecha, repartir entre menos incubadoras a gallinas los huevos buenos, utilizando las máquinas o aves que queden para darles a incubar nuevos huevos.—DICK.



Mándenos UN PESO y recibirá a vuelta de correo una sorpresa.

LA PICHINCHA DE HOY

POR SÓLO 30 PESOS

puede usted adquirir este magnífico gramófono, con 6 piezas, de nuestro gran catálogo y 1000 púas.

CAJA: Tamaño 36 x 36 x 18 centímetros. Caoba pulida con franjas doradas. BOCINA: 52 centímetros, en colores surtidos. BRAZO: N.º 12 plegable. PLATO: 25 centímetros de diámetro, niquelado y pulido.

EMBALAJE GRATIS

Solicite Vd. nuestro catálogo, y le será enviado a vuelta de correo. Estudie Vd. nuestras ofertas; son únicas.

MAQUINAS DE COSER garantizadas de la mejor fabricación, espléndidas desde \$ 40

THE INVENTIONS Co.

Carlos Pellegrini, 340 - Buenos Aires
Sucursal: Rosario, CASA ERA

San Martín 888

Tenemos en existencia los discos de FIRPO, TANO GENARO, GAUCHO RE LÁMPAGO, etc., etc.

Rogamos al público se apresure a hacer sus pedidos, pues siendo el stock bastante limitado resulta imposible renovarlo, a causa de la guerra



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRÍA DE ABEJAS
CATALOGOS GRATIS

Con una INCUBADORA
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda.

Unicos introductores de las afamadas
desnatadoras ALFA-LAVAL

Belgrano, 1138, Bs. Aires

HUEVOS PARA INCUBAR

con garantía de fertilidad, reponiéndose los infecundos que resulten y sean devueltos de las razas: Plymouth del Prat leonada, Langshan negra, Wyandotte blanca, Orpington negra, leonada y blanca, Castellana negra, Leghorn blanca, Rhode Island Red, Cara blanca, Patos Pekin Imperiales, Patos Aylesbury, libres de todo gasto hasta destino, la docena, \$ 10.— c.l. Pedidos: JUAN BONFILL, San Juan, 1131, Buenos Aires.



EN MI RECIENTE EXPEDICIÓN al CHACO AUSTRAL

he conseguido gran cantidad de una planta medicinal que los indígenas conocen con el nombre de caa-poari-mocoy-mbaé-porá, o sea yerba de las siete virtudes. Esta planta pertenece a la familia de las salsoláceas, crece a la sombra del quebracho colorado, y fué descubierta por el célebre naturalista Siáñez el año 1609. Cura de un modo maravilloso y sorprendente en menos de veinte días, en forma radical, la dispepsia, empacho de los niños, dilatación del estómago, colitis, almorranas, diabetes, nefritis, afecciones del hígado, vejiga, riñones, inflamación de la próstata, la parálisis y la tartamudez, y, sobre todo, tiene la gran virtud de proporcionar el color rosado a las personas pálidas.

Esta preciosa yerba la pongo a disposición de la humanidad doliente absolutamente gratis. Dirigir los pedidos al Profesor Palombo, casilla del correo N.º 1504, Buenos Aires.

Nota. — Embalaje y flete a cargo de los solicitantes.

JAQUECAS

Desaparecen con los **Cachets Antineurálgicos** del Dr. Deschamps; cada cajita con un cachet, \$ 0.25. En todas las farmacias.

GRATIS
COMPLETAMENTE



Remito un hermoso libro de gran importancia, el cual trata

del naturalismo, enseña a conocer desde la piedra más rara hasta la yerba más humilde, y por fin, un caudal de conocimientos útiles a la humanidad. Dirija hoy mismo su pedido y lo recibirá franco de porte, a J. M. CARRIZO, Independencia 2515 — Buenos Aires

"SARMIENTO"
Sociedad Protectora de Animales
TUCUMÁN, 1881

Presidente: señor JOSE PEREZ MENDOZA
Consultorio Médico Veterinario: Dirigido por el doctor Adolfo Darrós. Se atienden las enfermedades de todos los animales domésticos y especialmente las de los perros y animales chicos. Horas de consulta, de 10 ½ a. m. a 12 m. y de 6 a 7 p. m.

U. T. 5183, Libertad - Coop. 3226, Central



J. BONANSEA

Cirujano dentista de las Facultades de Medicina y Buenos Aires. Moreno. 990.

HERNIAS

Quebraduras



Curación y retención inmediata, mediante nuestros aparatos especiales para cada caso concreto. Recomendados por todos los médicos.

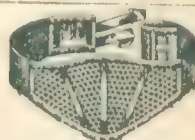
Pidan folletos con precios. Se mandan, franco de porte, al interior y extranjero. — Calle PIEDRAS 341 — BUENOS AIRES.

AGENCIA DE FRAY MOCHO EN SAN JUAN

E. ESQUIVEL — RIVADAVIA, 677

FAJAS

para Obesidad, Línea blanca, Riñón móvil, Descensos abdominales y operados en general.



DIPLOMA Y MEDALLA DE ORO EXPOSICIÓN DE MEDICINA E HIGIENE DE 1910.

— **PORTA y Hermanos.**



ALMANAQUE AVICOLA ARGENTINO para 1916

con 160 páginas muy ilustradas y texto instructivo sobre CRÍA DE AVES, ABEGAS, PALOMAS, CONEJOS, sobre INCUBADORAS, Criadoras, Implementos y Útiles de AVICULTURA, APICULTURA, LECHERIA, FRUTICULTURA, Enfermedades de Aves etc Precio: \$ 0.40 Pídanse en todas las librerías o directamente a la Casa Editora "EXCELSIOR", CALLE BELGRANO, 451, — Buenos Aires. Se necesitan revendedores.

Excursiones de MISTER RICO TIPO



Serie No. 2

A esta le llaman la Docta Ciudad; tiene que ser, porque aquí hay muchos doctores y mucha gente inteligente. Una vez más me convenzo que en todas partes donde hay gente inteligente se bebe

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "WHISKY OLD SMUGGLER" lleve el facsimil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

Whisky OLD SMUGGLER

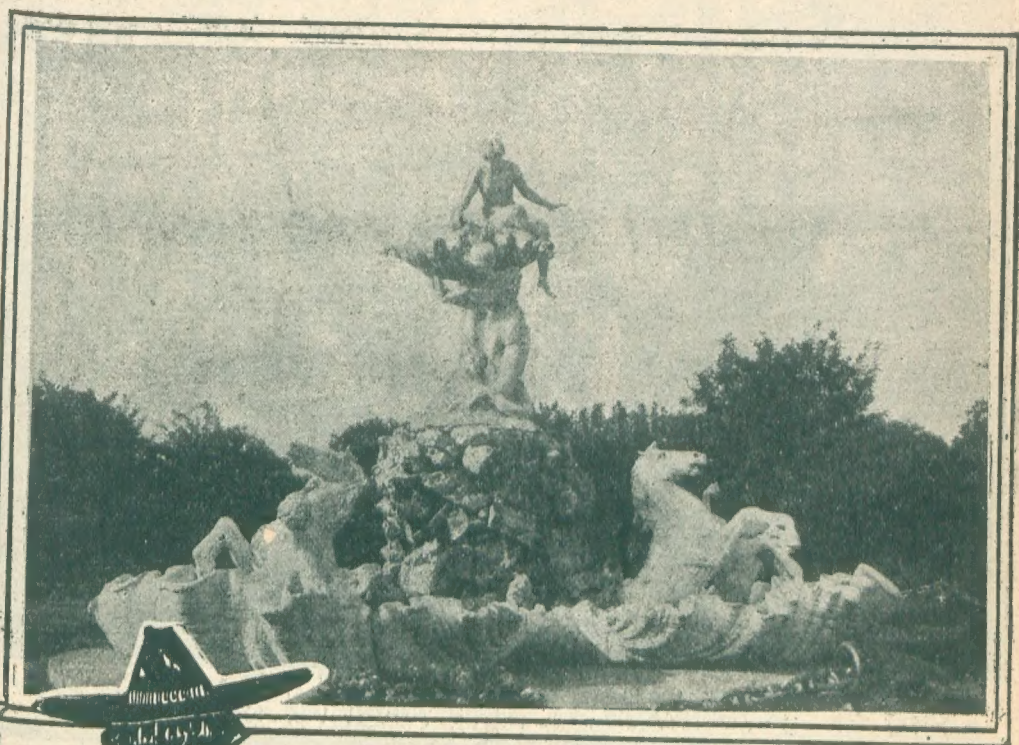
ÚNICOS

IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años

EL REGRESO DEL BOHEMIO

TERCERA SERIE



Meditaciones del Bohemio:

Hermosa fuente! imposible que la autora no bebiera la riquísima **Ginebra Néctar** al concebir esta obra.

NÉCTAR

LA BEBIDA DE LOS DIOS

NÉCTAR

LA MEJOR GINEBRA

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecidos 55 años

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NECTAR" lleve el facsimil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

En el histórico palomar de Caseros



En el interior de esta reliquia, el "Centro Libertad de Caseros", organizó un pic-nic, el 31 del mes ppdo.—Me-
nú nacional, música idem y discursos alusivos al sitio en cuestión



Los sordos OYEN instantáneamente

con los nuevos aparatitos "AURIS" de Norte América

La Sordera, Ruidos y Zumbidos en los oídos se quitan radicalmente
con los TIMPANOS AR-
TIFICIALES del Dr. Plobner. Precio: \$ 12 c/u. Pidan folletos explicativos,
que se remiten gratis, a Carlos Scheid, calle C. Pellegrini 644, Bs. Aires.

También pueden pedirse los aparatos por intermedio de cualquier farmacia



¡¡UN LIBRO GRATIS!!

Toda persona que desea mejorar su situación y busca los medios para poner fin a
sus males, cualesquiera que sean, puede solicitar nuestro libro, que lo remitimos

COMPLETAMENTE GRATIS

y sin necesidad de requisito alguno.

Basta pedirlo, enviando nombre y dirección, escrita bien clara, por correo al
SEÑOR DEL APARTADO 1457 — BUENOS AIRES



¿NO ES USTED FELIZ? LEA !!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener
éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ES-
PIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-
Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229. Hace toda clase de trabajos en el ESPIRI-
TISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los
días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.—IMPORTAN-
TE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste y que
dicen haber trasladado mi consultorio: Sarandí 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes.
SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. As.



CIGARRILLOS
La Cubana
 40
 cts

En las grandes residencias de los ricos, en los Clubs aristocráticos y en todas partes donde el buen gusto se cultiva y exige lo mejor, los cigarrillos La Cubana son los predilectos.

E. Estrada y Cía. Buenos Aires.

uenas, suplicas, orrecimientos, nada surte efecto sobre el ánimo de la pequeña que, al parecer, ha decidido hacer su nido definitivo en la bañera.

A alguna causa ha de responder esta singular insistencia de permanecer en el agua, transcurrido ya el tiempo prescripto para esta ablución.

La mucama está en el secreto, pues ante la rebeldía que la nena oponía a bañarse, ella usó un expediente que le dió un resultado magnífico.

Operó con la niñita como con las lauchas, que se cazan con trampas.

Ideó poner dentro del baño un pan de Jabón Reuter, y la chiquilla, atraída por el exquisito perfume de este jabón delicioso, y por el color sonrosado que, como un pe-

que nadan en los tazones de las fuentes, lucía tras de los cristales del agua, se echó dentro de ella, con inusitada alegría.

Pero la cuestión es que, luego de tener en su poder, tras una jubilosa lucha con la resbaladiza pastilla del incomparable Jabón Reuter; de frotarse bien con él su cabeza y cuerpecito, que se cubrió de espuma blanca y odorante; de lavarse una y mil veces las manecitas, de las que a cada momento se escapaba, como un ser viviente, el escurridizo jabón, no quería por nada de este mundo abandonar la bañera.

Fué necesario, para decidirla a salir, hacerle fuera un bonito castillo, con panes del exquisito Jabón Reuter, y así olvidó el pez por el castillo.

COGNAC MARTELL

Siempre el mismo

Al adquirir el "COGNAC MARTELL" rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

IMPORTADO POR:

Moore & Tudor 55



NUMERO { En la capital..... 20 centavos
Fuera de la capital. 25 "

EDICION
DE LUJO

Número suelto: En la capital..... 40 centavos
Fuera de la capital.. 50 "